

Le contact personnel

A l'occasion de la visite du Prince de Galles au Canada, la "Gazette" de Montréal disait que le "futur roi venait prendre contact personnellement avec son peuple, afin de le mieux connaître". Elle rappelait, à ce propos comment les souverains d'Angleterre aiment à coudoyer leur peuple, à se laisser approcher et il conclut que le voyage du Prince de Galles sera pour lui très précieux parce qu'il lui donnera une connaissance personnelle du peuple canadien.

Rien n'est plus juste; et la royauté ne peut que gagner à descendre vers le peuple, s'en faire aimer plutôt que de s'en faire craindre; non seulement elle y trouvera un élément de stabilité, mais elle augmentera ses moyens de travailler au bonheur des foules, ce qui est, après tout, l'unique devoir des rois et des princes.

Nous sommes heureux que le Prince ait choisi ce temps pour venir ici. La grande épreuve vient à peine de finir et les maux qu'il a entraînés avec elle ne sont pas encore totalement guéris. C'est donc l'époque la plus propice pour le futur roi de venir voir ce que pense et souffre ceux qui auront peut-être l'occasion de lui soumettre leurs griefs et leurs requêtes.

Le meilleur temps pour un prince de prendre contact avec son peuple c'est quand il y a des difficultés à régler, des blessures à panser, des torts à redresser et des catastrophes à éviter.

Le Prince semble être un esprit observateur. Depuis qu'il a mis le pied sur la terre canadienne, sa visite est un triomphe personnel. Tous les journaux et toutes les personnes qui ont l'honneur de le voir, ne tarissent pas d'éloges sur son tact, sa délicatesse, son habileté à trouver le mot qui fait plaisir, le geste qui fait éclater les applaudissements, la conduite qui prouve à tous qu'il les comprend.

Il n'y a pas de doute que Son Altesse Royale ne se soit rendu compte du mal dont souffre le Canada. Il a compris que dans ce pays, une minorité vit à côté d'une majorité et que cette majorité n'est pas animée des sentiments de justice et de tolérance que suppose et préche la grande charte anglaise.

Il a pu voir que la langue française, officielle au Canada comme la langue anglaise, n'est pas en honneur auprès de la majorité qui se croit dispensée d'en connaître même les éléments. Le Royal visiteur, qui n'a pas reçu son éducation en Ontario, a fait une belle leçon à tous nos hommes d'Etat de langue anglaise, en montrant que la langue française lui est très familière et qu'il peut la parler sans que cela lui déchire la bouche.

Peut-être a-t-il montré cet empressement à parler français uniquement pour compenser la race canadienne française de l'osacisme qui s'attache à son idiome et faire comprendre à la majorité que toute bonne éducation doit comprendre la connaissance approfondie et pratique du français, surtout dans un pays où cette langue est officielle et est parlée par un tiers de la population.

Dans tous les cas, quelle que soit la pensée de Son Altesse Royale, sur ce sujet, il semble que l'occasion est bonne de montrer à celui qui sera appelé, tôt ou tard à prendre le sceptre, qu'il se poursuit au Canada une politique extrêmement dangereuse pour la stabilité de l'Empire Britannique.

Le Canada est un pays bilingue avec deux langues officielles. L'une de ces deux langues, celle de la minorité, la langue universelle, la langue française, est circonscrite, par la majorité aux limites de la province de Québec. Partout ailleurs on veut l'ignorer et l'on cherche à empêcher les Canadiens français de l'apprendre et de l'enseigner à leurs enfants.

C'est le seul point de tout l'empire britannique où une telle politique se poursuit et il est bon que l'attention de Son Altesse Royale soit attirée sur ce fait. Au nom de la couronne, au nom du roi, on élève toutes sortes de lois vexatoires afin de faire mourir sur les lèvres de la jeune génération sa langue maternelle et lui imposer de force la langue de la majorité, sous le prétexte que cette langue, c'est la langue de l'empire.

On semble oublier que si la langue la plus répandue dans l'empire était imposée à tous les sujets, ce ne serait pas la langue anglaise qui serait l'unique langue enseignée dans les écoles publiques de l'Ontario, puisque la langue anglaise est la langue d'une minorité dans l'empire.

Il est bon que le Prince de Galles sache qu'au Canada on se sert des armes de la couronne britannique pour violer les droits naturels de parents et de petits enfants, pour leur arracher des libertés garanties par les traités et l'esprit de la constitution, uniquement parce qu'ils sont les plus faibles, parce qu'ils ne peuvent pas imposer le respect de leurs droits par la force du nombre.

En apprenant ces détails, si elle ne les connaît pas encore, Son Altesse Royale pourra s'expliquer certains malaises, certaines gênes qui demeurent inexplicables sans cela. Cet esprit de domination chez la majorité, joint à l'entêtement de rester dans l'ignorance d'une des deux langues officielles, est une des pierres d'achoppement dans la marche du Canada vers le progrès, car l'harmonie et la coopération sont impossibles. Le Prince pourrait faire beaucoup pour améliorer la situation et nous serions heureux si tel était un des buts de son voyage au Canada.

J.-Albert FOISY.

Pour une amnistie générale

Le prince de Galles sera l'hôte de la ville d'Ottawa et du gouvernement fédéral pendant quelques jours. Les autorités civiles et fédérales se sont unies pour faire de cette réception un magnifique succès; et il faut attribuer au fait que la ville d'Ottawa est la capitale du Canada l'avantage de posséder le prince pendant plusieurs jours. Il est de coutume immémorable que le passage d'un auguste visiteur dans la capitale d'un pays attire après lui d'insignes bienfaits. Nous ne discuterons pas les avantages que les tenants de la cause fédéraliste escomptent du passage du prince de Galles au Canada. Il est d'autres questions, plus importantes et plus vitales pour le Canada; telle est celle de l'amnistie des déserteurs et des

LA FETE DU TRAVAIL

Lundi, le premier septembre, fête du Travail, le "Droit" ne paraîtra pas.

conscription. En agissant ainsi, en posant un acte précis, le prince aurait droit à la reconnaissance de tous les Canadiens soucieux de l'intérêt national.

C. G.

Au jour le jour

Les nôtres au Manitoba

L'Association d'Education des Canadiens français du Manitoba vient de se choisir un nouvel exécutif et d'élire comme nouveau président de la société, M. Noël Bernier, avocat et ancien rédacteur du Manitoba. Il succède à Son Honneur le juge Prud'homme qui lui-même remplaçait le premier président, M. le juge Prendergast. La Liberté de Winnipeg écrit ce qui suit de M. l'avocat Bernier:

"Le nouveau président n'est pas le premier venu. Il a grandi au Manitoba, il a étudié au Collège de Saint-Boniface, dirigé avec talent le Manitoba pendant plusieurs années; il est très au courant de notre question scolaire. Relativement jeune, il apporte aux importants travaux de sa nouvelle charge l'ardeur contenue mais tenace que demande la politique choisie par l'Association, pour défendre, contre tout venant, la vie catholique et française au Manitoba."

La lutte scolaire est parvenue là-bas à son plus haut point d'acuité lorsque le gouvernement Norris a brisé l'entente trop lâche Laurier-Greenway pour élargir complètement l'enseignement du français. Les citoyens catholiques et canadiens français sont souvent dans le Manitoba à l'heure actuelle au régime de la double taxe scolaire, en ce sens qu'ils payent pour une école dont ils ne se servent jamais parce que leur conscience s'y oppose et qu'ils sont obligés en plus de soutenir à leurs frais leur école privée. Devant toutes les persécutions dont ils sont les victimes et qui menacent d'augmenter aux dires des orangistes, on comprend mieux toute l'importance et la grandeur de l'œuvre de l'Association d'éducation et l'opportunité qui existe pour nous de leur aider et de leur souhaiter succès et longue vie.

Le péril jaune

Maintenant que la paix est faite et que la guerre des armées est terminée, une autre guerre se continue et c'est celle du commerce entre les pays qui ne s'allient plus du tout de la même manière que pendant la Grande Guerre. Les journaux allemands parlaient l'autre jour de l'organisation d'une nouvelle ligue des nations qui compterait parmi ses membres outre l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, le Japon, et la plupart des états qui ne sont pas satisfaits du traité de paix. Et il n'y a pas à cela tellement d'in vraisemblance puisque nos voisins s'inquiètent franchement des progrès commerciaux accomplis par leurs voisins qui sont aussi les nôtres d'outre-Pacifique. Il vient de se former à Tokio une société qui se nomme "Compagnie de la mer de Chine" et qui a pour but de promouvoir la bonne entente entre tous les peuples de ces parages avec lesquels le Japon fait affaire, ce qui ne peut que nuire aux Etats-Unis. Les Japonais viennent d'ailleurs d'organiser un service régulier de navires entre le Mexique et Nagasaki. La flotte japonaise est forte à l'heure actuelle de 4 millions de tonnes-vapeur. Aussi les Etats-Unis se préparent-ils à faire ouvertement la lutte en augmentant le nombre de leurs navires marchands et tout laisse présager qu'il y aura dans un avenir très rapproché une violente guerre de tarifs. Comme écrivait Naval dans la Démocratie Nouvelle: "Heureux si l'on en reste là."

Notre hôte princier
Notre ville joliette et propre s'est parée, de ses plus beaux

DÉMONSTRATION POPULAIRE AU PRINCE DE GALLES À OTTAWA

Près de 3,000 personnes sont allées hier lui donner la main à l'hôtel de ville.— Enthousiaste accueil.

La foule a eu sa petite part spéciale dans la réception du prince et l'on peut dire que ça été la plus cordiale, la plus spontanée et la plus enthousiaste de toute la visite du prince dans la capitale de la Puissance. L'allure avenante et la tenue démocratique du jeune prince avaient eu pour don d'inspirer confiance au peuple et de voir le menu fretin, point timide du tout devant la majesté royale, venir serrer la main d'un prince du sang, futur héritier de la couronne britannique, c'était un spectacle qui ne manquait pas de cachet d'une intéressante originalité.

Le petit prince, comme on se plaît à l'appeler, a reçu son peuple en audience dans la salle du conseil municipal. La masse immense qui courrait la pelouse en avant de l'hôtel de ville, défila en cordons dans la salle de l'hôtel, monta par l'escalier de l'arrière et passa devant le prince qui se tenait debout à l'entrée de la porte du fond de la salle du conseil.

Le prince, avec un sourire, serrait la main à tout le monde sans trop fonder le sourcil quand quelque main trop enthousiaste lui égrasait la sienne. L'atmosphère était un peu chaude. Le prince entre deux poignées de main s'é-

atours pour recevoir celui que l'on est convenu d'appeler le Prince Charmant et qui est en train de conquérir véritablement ce titre par son urbanité et son charisme personnel. Les drapeaux anglais et français flottaient sur la majorité des grands édifices et le Château Laurier a placé sur ses deux tourelles de la façade des inscriptions lumineuses dans les deux langues officielles, ce qui est tout à fait dans les convenances que beaucoup d'autres oublient trop fréquemment. D'autre part dans le Journal de ce matin nous trouvons une vignette représentant le prince occupé à danser dans les salons du Royal Canadian Yacht Club de Toronto et sur les colonnes de ces appartements on lit les inscriptions suivantes: "Mitte", "Maul-und Klauenseuche", etc. Il est facile de reconnaître là des syllabes allemandes et cela dans un salon de loyalistes, et à Toronto encore, et à l'occasion de la visite du Prince de Galles, futur roi de la nation qui a contribué à la défaite de la Germanie! Nous avons là la différence de mentalité entre les deux villes dont l'une salue son prince dans les deux langues officielles de notre pays, et l'autre dans le langage de ceux que les nôtres sont allés tuer là-bas pour le salut des Alliés. Telle ville, telles mœurs.

Le Prince, un gentil jeune homme blond de 25 ans—on lui en donnerait à peine 18—est tout souriant. Saluant à gauche et à droite, il se rend au pied du dais du maire: il est 3.27 heures; ses aides l'accompagnent, tandis que les détectives de Scotland Yard et nos propres détectives s'installent ici et là. Le Prince promène ses yeux bienveillants sur la foule puis se tournant vers le maire et le colonel Henderson, il leur annonce qu'il est prêt.

A 3.30 heures précises, le défilé commence pour durer une heure entière.

UN BRAS PUISSANT

La foule ne se fit pas attendre: un détachement de dames de l'ordre ambulancier de St-Jean de Jérusalem fut le premier à saluer le distingué citoyen. Les premières fléchissent le genou, mais avec une galanterie à toute épreuve, le prince les relève en faisant remarquer que la poignée de mains suffit.

On vient de partout: ici c'est un vieillard qui a serré la main à trois fils héritiers du trône anglais: viennent ensuite un barbon, une fillette, un homme d'âge mur, un jeune homme, une mère avec son enfant dans ses bras. C'est au tour d'un vétéran décoré de la Grande Guerre, d'un officier d'aviation et d'une femme âgée qui conseille amicalement au prince de hâter son mariage. Et toujours c'est la même vigoureuse poignée de mains.

LE COTE HUMAIN

Quand il est fatigué, on change de côté, mais régulièrement, la main droite s'avance, s'élève et s'abaisse; quelques-uns lui offrent la gauche pour le reposer quelque peu, mais le futur roi rit et continue à fraterniser.

Il a une bonne parole pour tous et tout à l'heure, il a pincé le menton à un joli marmot qui le regardait de ses grands yeux; et la foule d'applaudir. On rit quand les gamins nu-pieds viennent faire leur révérence, mais le prince n'arrête pas. On a compté qu'il a serré la main à environ 43 personnes par minutes, ce qui lui fait 2530 poignées de mains durant l'heure de la réception; c'est remarquable: de temps à autre il s'épongeait la figure avec son mouchoir.

ENCHANTE DE SA VISITE

Quand la réception fut terminée, le maire vint dehors et annonça

NOMINATION ECCLÉSIASTIQUE AUX ÉTATS-UNIS

M. L'ABBE P. S. GARAND EST NOMME PROTONOTAIRE APOSTOLIQUE ET VICAIRE GÉNÉRAL DU DIOCESE.

Ogdensburg, N. Y. 30.—(Spécial au Droit).— On nous communique une bonne nouvelle des Etats-Unis. M. l'abbé P. S. Garand, curé inamovible de l'Eglise Notre-Dame d'Ogdensburg dans l'Etat de New-York vient de recevoir de Rome le titre de Protonotaire apostolique, et de son évêque, Mgr Gabriels, celui de Vicaire général du diocèse. Cette bonne nouvelle réjouira tous les amis de M. l'abbé Garand et tous ceux qui s'intéressent au succès de nos compatriotes de la république américaine.

Mgr P. S. Garand est né en 1865 à Charlevoix, N. Y. dans la paroisse du regretté Père Chagnon, le grand patriote franco-américain, dont il fut toujours l'ami intime. Après ses premières études dans les écoles primaires de sa paroisse natale, le jeune Garand fut envoyé à l'Ecole Normale Jacques-Cartier de Montréal où ses succès furent des plus remarquables; de là il passa au Collège de Sainte-Marie de Monroir où il fit avec un grand succès ses études classiques et sa philosophie. Sentant en lui l'appel de Dieu, son évêque, alors Mgr Wadhams, l'envoya au Séminaire de théologie de Troy où il passa quatre ans sous la conduite du R. P. LeGall, alors supérieur du Séminaire de Troy, et aujourd'hui évêque d'Ogdensburg.

Prêtre à l'âge de vingt-quatre ans, l'abbé Garand est chargé des missions de Crown Point, Schroon Lake et North-Hudson dans les Adirondacks, où il fit et bien que son évêque, en dépit de ses trois seules années de sacerdoce, voulut bien lui confier la belle paroisse de Clayton, aux Mille-Iles.

Malgré sa jeunesse et une santé toujours délicate, Monsieur l'abbé Garand se mit en frais de réparer les ruines de cette paroisse, paya les lourdes dettes qui égrasèrent cette Eglise, mit un ordre parfait partout, acheta les ornements et les vases sacrés les plus précieux, un grand orgue magnifique, en un mot, fit de l'Eglise de Clayton la plus belle du diocèse, et de sa paroisse un modèle achevé de la paroisse catholique. C'est alors qu'en 1902 il eut le bonheur de faire consacrer son Eglise. A cette cérémonie assistait notre vénérable archevêque que nous pleurons toujours, Mgr J. T. Duhamel. C'est en effet Mgr Duhamel qui consacra les trois autels de beau marbre blanc et y fit le sermon du soir avec une éloquence apostolique.

Mais un grand besoin de repos se faisant sentir, l'abbé Garand en profita pour visiter l'Europe une seconde fois. Il voyagea en France, en Angleterre, en Espagne, en

que le prince regrettait de ne pouvoir... (des ah-ah, prolongés se firent entendre) serrer la main à tous mais qu'il adresserait quelques mots. (Des applaudissements accueillent cette déclaration.) Et le prince parut; l'enthousiasme ne connaît plus de bornes. Le prince salue, sourit et attend; le calme rétabli, il prend la parole: "Je suis heureux de rencontrer la population qui vient ici me voir; j'aurais aimé serrer la main à tous, mais le temps me manque et je n'ai que deux mains. Je suis excessivement peiné et c'est une amère déception. J'espère que je ne vous ai pas fait attendre trop longtemps. Laissez-moi vous dire que je suis heureux d'être ici à Ottawa; j'y passe des moments des plus agréables. Encore une fois, je vous remercie du splendide accueil que vous me faites".

UN HOMME REMARQUABLE

Puis il sauta dans l'auto qui le conduisit au club de golf Ottawa; il se tint debout jusqu'à la rue Wellington; la foule le suivit en criant, jusqu'à ce qu'il eut contourné la place Connaught et pris la route du parc Major.

"Vraiment, c'est un jeune homme solide et remarquable", nous disait le maire après la réception.

On remarquait dans la salle, outre les membres du Conseil, des femmes de l'Ordre de St-Jean de Jérusalem et une délégation d'Américains.

FEU L.E.O. PAYMENT

La nouvelle de la mort subite de M. L. E. O. Payment, revenue hier matin, a jeté la consternation parmi les Canadiens français d'Ottawa et de toute la province. Né le 19 décembre 1867 à Malachite, dans la province de Québec, il fit son cours



primaire dans les écoles publiques de la province d'Ontario. Après avoir enseigné pendant quelques années il entreprit ses études classiques à l'Université d'Ottawa.

Après de brillantes études au cours desquelles il mérita les principaux grades universitaires, il se rendit à Québec où il fit ses études de droit et fut reçu avocat.

Après quelques mois de pratique, qu'il abandonna le barreau pour retourner vers la profession qu'il chérissait: celle d'instituteur. En 1909 il est nommé assistant-principal de l'école de formation pédagogique de Sturgeon Falls; en 1911, on le trouve à Ottawa, principal de l'école du même genre; puis en juillet 1912, il était nommé inspecteur des écoles bilingues d'Ontario, poste qu'il avait gardé depuis. Le défunt était avant tout un homme de devoir et de caractère, sa carrière l'indiquait. Ayant fréquenté les écoles publiques ontariennes où on n'enseignait que l'anglais, il fit ses études classiques à un âge assez avancé dans deux buts: celui de compléter son instruction, et celui de pouvoir apprendre à fond la langue française qui était sa langue maternelle. Quand M. Payment arriva au poste important d'inspecteur qu'il occupa dans les dix dernières années de sa vie, il avait une maîtrise parfaite de la langue française et de la langue anglaise.

Il fut un des six inspecteurs d'écoles, dont trois protestants, qui, le 23 mai 1913, condamnèrent le règlement XVII. Comme tous les vrais pédagogues, il était convaincu que l'usage de la langue maternelle doit précéder celle d'une autre langue. Il remplissait ses fonctions d'inspecteur avec fidélité, et s'était appliqué à rendre les écoles de ses districts d'inspection les plus efficaces possible pour l'enseignement bilingue. Il ne voulait pas que la langue anglaise fût négligée, ni la langue française sacrifiée. Pour se tenir en contact avec les instituteurs et les institutrices de son inspectariat, il leur donnait souvent des conférences, fruit de ses études pédagogiques. Détail intéressant: en 1912, quelque temps avant la promulgation du règlement XVII, il avait prévenu le gouvernement de Toronto que les Canadiens français n'accepteraient jamais un tel règlement; son jugement d'alors s'est pleinement réalisé.

Il est difficile d'apprécier à sa juste valeur les services rendus par un éducateur pendant toute une vie d'enseignement. Ses dévouements sont obscurs, mais l'œuvre accomplie est immense de promesses parce qu'elle porte sur les générations de demain. Le défunt a été un éducateur d'enfants bilingues d'Ontario et a passé sans fléchir les heures de crise. Ce seul titre suffit pour lui donner droit à la reconnaissance et aux suffrages de tous les Canadiens français.

Dans sa vie privée, il fut un père de famille et un époux modèle. Il laisse pour pleurer sa perte six enfants qu'il tenait à élever dans les traditions nationales, et une épouse dévouée à laquelle le "Droit" offre ses plus sincères sympathies.

Charles GAUTIER.

Egypte, en Turquie, en Grèce et en Italie, avant pour compagnon de voyage un prêtre d'Ottawa, alors curé dans le diocèse d'Ogdensburg.

Après huit mois d'absence, il revint avec un nouveau courage et une santé renouvelée et se remit à l'œuvre. Il grêpa au chevet de son glorieuse riche Académie qu'il confia aux Soeurs de Ste-Croix de St-Laurent.

Cette académie maintenant un High School où les enfants de sa paroisse prennent les degrés d'Etat sans avoir à passer par les écoles neutres. Tous ces travaux ont coûté des sommes énormes pour une paroisse de 250 familles; mais grâce au dévouement proverbial du pasteur et au zèle éclairé de ses paroissiens, tout a été payé au fur et à mesure que se faisaient les travaux.

Tant de travail, de dévouement et d'esprit religieux méritaient bien une récompense. Aussi au mois de juin 1918, Monsieur l'abbé Garand était-il appelé par son évêque à la cure inamovible de la belle paroisse française Notre-Dame de la ville épiscopale d'Ogdensburg où déjà il a fait des merveilles de travail et de dévouement. Il a succédé à feu Mgr P. O. Laive décedé l'an dernier à l'Assomption peu après avoir pris sa retraite.

C'est après cette vie de vingt-huit ans de sacrifices incessants que l'abbé Garand vient de recevoir de Rome le titre bien mérité de Protonotaire apostolique, et de son évêque celui de vicaire général du diocèse d'Ogdensburg. D'une science très étendue de la théologie, du droit canonique et de la liturgie, de même que d'une grande aménité de tempérament et d'une saine popularité parmi tous ses confrères, Mgr Garand fera un grand bien parmi les nôtres de la République américaine.

DANS QUEBEC



L'hon L. A. TACHERAU, qui a succédé à Sir Lomer Gouin comme procureur général.

Mgr Garand n'est pas inconnu ici. Par son amabilité de caractère et son hospitalité toute française il a su se faire des amis nombreux et fidèles parmi le clergé d'Ottawa. C'est avec grande joie qu'il fut reçu à notre archevêché et dans plusieurs presbytères de notre diocèse.

Les honneurs que Mgr Garand vient de recevoir et qu'il a mérités à tant de titres rejettent sur tous ses compatriotes des Etats-Unis et du Canada, et nous sommes heureux de lui féliciter et de lui souhaiter des honneurs encore plus grandes pour le bien de la religion et pour l'honneur de notre race sur ce continent—Ad multos annos.

Le Monde Sportif

LE HULL REFUSE D'ÊTRE MIS AU RANGART, DIMANCHE

Les Irlandais auront peine et misère à s'éviter un désastre. — Le retour des soldats.

Il ne faut pas croire que le Hull Athlétique soit prêt à mettre bas les armes afin de faire plaisir au Ste-Brigide. Oh! loin de là, messieurs! Ceux qui connaissent les talents des champions de la ligue Interprovinciale savent que ces guerriers se défendent comme un lièvre à la chasse: le savent qu'ils ne céderont pas leurs dernières lignes de tranchées, tant qu'ils auront du souffle dans la machine.

Ils savent que pour se maintenir dans le marathon, les Géants n'ont pas à perdre une seule partie et les leurs vous souvenez-vous de l'allure ténue par les hommes de Goderich quand des adversaires impitoyables les avaient autrefois accablés au mur? Vous avez souvenance n'est-ce pas? Ah! bien l'heure critique de 1919 aonné pour le Hull A. A.

SON NEMESIS

Un fait digne de remarque, c'est que le Ste-Brigide a toujours été une pine dans les flancs des Athlétiques. L'an dernier, les Saints ont failli bloquer les Hullais à tous les coins de rue et nous nous rappelons une journée qui fut cause d'un profet.

Cette année, les deux clubs devaient se rencontrer le 15 juin, mais la pluie intervint et le 3 août, neuf reprises eurent briser l'égalité d'un score de 6-6.

La bande qui prendra les devants, demain, après-midi sera certaine de la victoire et dans le cas du Hull, cela signifie une belle chance de réinstaller au premier rang de la réception officielle. Si les Irlandais ont un pouce au début de la joute, il se pourrait qu'ils appliquent la botte aux protégés de MM. Bennett et Boucher.

E CHAMPIONNAT EST EN JEU

D'ailleurs, messieurs et messieurs, les deux parties de demain auront un important résultat sur la disposition de la semelle: il y a toute une série de possibilités: si l'Ottawa Est lie devant les Vétérans et si le Hull agne, les Sénateurs seront hors de concours et les Pats seront en première position; si au contraire, les ars de Gravel obtiennent la décision et que le Ste-Brigide, glisse une

LES VAINQUEURS A SARATOGA

Buckhorn (Rowan), 8-1; Startling (Ensor), 7-2; Sedar (Wida), 4-1; Thunderclap (Fairbrother), 6-5; Porte Drapeau (Boyle), 6-5; Truly Rural (Amthrose), 7-2.

LES SHAMS LIVRERONT UN RUDE COMBAT CET APRÈS-MIDI

La dernière partie de la saison sera très intéressante.

Et le rideau est à la veille de tomber sur le règne de la crosse à Ottawa. La saison locale prend fin cet après-midi quand le Shamrock envahira la Capitale animée d'intentions plus ou moins agréables à l'égard de notre distinguée troupe de gladiateurs. C'est la lutte pour la vie ou la mort au point de vue irlandais, car du résultat de la randonnée d'aujourd'hui dépendent ses dernières chances de rejoindre le Cornwall dans son invasion endiablée des possessions ennemies; tous les vétérans qui ont rendu le Mile-End fameux seront au poste et nos gars devront jouer comme ils n'ont pas encore joué cette année pour clore la campagne par un magnifique succès.

UN ENCOURAGEMENT MERITE

Nous espérons que le public amateur de la crosse se fera un devoir d'assister à cette joute, car les athlètes locaux ont travaillé pour

phile aux Géants, la troupe Transpontine verra des étoiles: au cas où le Hull et l'Ottawa Est gagnent, les Sénateurs s'installent sur le tuteur sur les Pats et le Hull est troisième.

La cause est plus étonnante qu'un récepteur quand le gouverneur. Nous osons croire que la foule la plus considérable de la saison sera témoin du spectacle extraordinaire que l'Interprovinciale offre à ses patrons au vieux parc Dupuis demain.

PATTERSON EST DEFAIT

Forest Hills, N. Y. 30. — Huit joueurs sont encore au poste dans la 4ème série du 35ème tournoi annuel de tennis: les parties d'hier ont été intéressantes au suprême. Le clou de la journée fut la rencontre entre Patterson, l'étoile d'Australie, et Wm. Johnston de San Francisco: après une bataille qui souleva l'enthousiasme de 8,000 spectateurs, l'australien pla l'échine à des scores de 6-2, 3-6, 6-4, 4-6, 7-5. Norman E. Brookes est le seul Australien qui reste dans la course.

HULL A OGDENSBURG

Le Hull A. A. a décidé hier soir d'aller à Ogdensburg si les Américains acceptent ses conditions. La partie serait jouée au cours de l'exposition la-bas. Les Géants ont actuellement quatre lanceurs à leur disposition: Bussière, Renaud, Hinges et St-Pierre.

LE CLUB LAURIER NE FAISAIT QU'UNE BOUCHÉE DU RIDEAU

LE TENNIS

Billy Craig, Douglass Quain, Hunter, Groves, Trudel, McNab, Miles Whyte et Macoun ont gagné les parties d'hier dans le tournoi de tennis au club Ottawa.

L'honneur de la ville et non pour leur gain personnel; au moment de nous faire leurs adieux, ils jetèrent un regard sur la course de 1919 et ils entrevirent encore les multiples écueils qui les ont laissés au bord de la roue.

Peut-être auraient-ils pu faire mieux, mais dans les circonstances, ils ne se sont pas trop mal comportés et nous devons les remercier de leurs efforts.

Témoignons-leur notre estime et les encourageons contre le Shamrock aujourd'hui. La pilule va au jeu à 3.15 heures.

LE PRINCE ACCEPTE L'INVITATION

IL SERA PRESENT AU TOURNOI SPORTIF DE L'ASSOCIATION OUVRIERE.

La fête du Travail revêt un cachet tout à fait particulier cette année, puisque S. A. R. le Prince de Galles viendra au Parc Lansdowne, lundi, applaudir les athlètes qui sont inscrits dans le grand tournoi de l'Association Ouvrière. Le Prince a accepté, hier, l'invitation des Unions et il sera présent durant quinze minutes environ. Il arrivera par l'entrée sise à l'est du terrain et après avoir été bienvenu par les chefs ouvriers, il surveillera les jeux de son auto. C'est la première fois que le distingué visiteur a l'occasion de voir des jeux essentiellement canadiens: sa présence sera un précieux encouragement au sport amateur.

NOMBREUSES EPREUVES

Tout est prêt pour le classique: si la température est clémente les records de l'assistance au Parc Lansdowne seront probablement abaissés. D'ailleurs, les meilleurs athlètes sont inscrits au programme. On verra Evraire, Batterton, Tubman, Willis, Reynolds, Nagle dans les petites distances: ils se disputeront une coupe offerte par le major Barpee; Ernie Arthur de Port Arthur et Geo. Walker, les fameux luteurs: Norman Webster de l'Alberta, Harry Martin de Toronto, Herb Macdonald, Russell Coupland, Gould, Dubuc, Spence, Charbonneau, Billy Jones, Elson Marshall et autres étoiles du cyclisme. Bref, la fête de lundi s'élèvera tout ce qui s'est vu depuis longtemps dans nos parages.

Les habitants triomphe à un score de 7-2. — Pasch malmené.

Pasch, Bill pour les intimes, était dans la boîte du Rideau quand le Laurier commença son exposé de la situation internationale au carré Anglaise, hier soir, mais sa réception fut telle qu'on décida de lui glisser le licou à la deuxième manche et de confier la direction du tombereau à M. Chauvin ("Pit" pour les amis). Pit n'était pas dans son assiette et le Rideau allait lui inculquer de force les principes de la trigonométrie quand l'arbitre proclama l'armistice.

Les Rouges n'avaient qu'un homme hors-jeu au moment de la cessation des hostilités, mais ils avaient encaissé assez de points pour triompher du troupeau de New Edinburg à un score de 7-2.

C'ETAIT COMIQUE

Les fideles artisans du Laurier souriaient quand ils vinrent au bâton dans la 1ère manche. Pasch souffla sur la pilule et son bras s'élança. Pour une raison ou pour une autre la "comate" était si bien placée que les Rouges cognèrent sans vergogne et trois hommes entrèrent au parlement.

Dans la troisième deux députés votèrent et dans la 6ème, deux points étaient inscrits au tableau quand la noircure vint cacher la honte du Rideau: Ant. Pelletier ricocha un trois buts; Joe Labonté tapa deux doubles sacs et Gauthier se rendit à mi-chemin, sur un coup bien appliqué.

GRAZIADEI ETAIT LA

Joe Labonté lança 3 reprises durant puis il céda sa place à Graziadei à la 6ème. Joe avait retiré trois hommes au bâton et il avait accordé une passe. Graziadei ritira 4 citrons et il fut très mesquin au point de vue des transports gratuites.

Le Laurier encaissa neuf coups sauts contre deux par ses adversaires. Le vieux Claff avec son entrain habituel.

Les équipés:
Laurier—P. Gauthier, 2b; Ant. Pelletier, cg; J. Labonté, 1; Graziadei, 1; Arm. Pelletier, cd; Giroux, cc; Alb. Desjardins, 1b; L. Gravel, r; P. Dubois, ss.
Rideau—H. Pasch, 3b; F. Boehmer, cc; H. Quinn, 2b; Sylvester, ss; Schroeder, r; W. Pasch, 1 et 1b; P. Chauvin, 1b et 1; H. Sarault, cg; Pat Chauvin, cd.
Score:
R. H. E.
Rideau... 002000—2 2 6
Laurier... 302002—7 3 1

LE SPORT

EN RESUMÉ

Dudette (Keers), Mignola (Cox), Prince Pepper (Hyde), Doctor Nick (Murphy), ont gagné sur le grand circuit à Readville hier. La Princesse a couru un mille en 2.02.
Geo. Walker a triomphé de Kid Samson de Montréal au Monument.

National, hier soir. Les chutes furent de 40 et de 20 minutes.

Sam C. Hildret a refusé \$300,000 pour Purchase, sa fameuse bête de trois ans.

Ottawa Est et St-Patrick jouèrent une partie d'exposition ce soir au parc Lansdowne. La bagarre commença à 6.30.

"Baby Ruth" a été retiré au bâ-

ton à deux reprises hier par Kinney de Philadelphie.

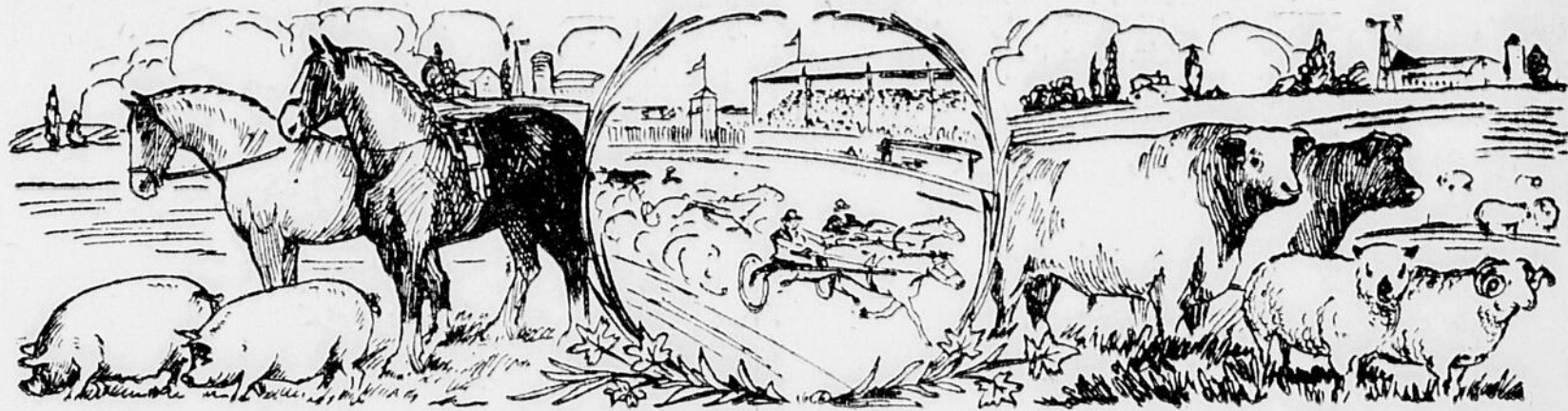
Fred Lake et Charlie Scrim du Victoria ont gagné les joutes importantes d'hier au tournoi de boulingrin M. L'abbé Harris et Tory ont aussi gagné.

Peu nous importe la température, puisque "Ti-Boy" Groulx a serré la patte au prince hier.

PIANOS, PIANOLAS, VICTROLAS

Commerce honnête à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN
187-189 rue Rideau.
Tél.: Q. 2326.



La Grande Exposition Centrale du Canada

Le Spectacle Annexe Amélioré

Exposition du sous-marin du Capt. Sorchos.

Un cirque complet d'une arène d'animaux sauvages.

Spectacle annexe Royaume des rêves de Comperiz. Un grand carnaval de curiosité et de caprices de la nature.

Le temple de la musique de Willard.

Le musée Eden. Fameuse attraction dans la ville de New-York durant plusieurs années.

Le manège de chevaux de bois. Une machine de \$15,000, éclairée à l'électricité et merveilleusement sculptée.

Une grande roue Eli Ferris, joliment illuminée.

Le foute, la folie, le ballant tango.

Le tourbillon.

La vague de la mer.

Par-dessus les chutes.

Kentucky Derby.

Par-dessus le parapet.

Plusieurs autres attractions.



Décidez-vous Maintenant

Vous avez besoin d'un congé

C'est une grande semaine de congé, d'instruction, d'éducation et d'amusement. C'est une occasion par excellence pour visiter la capitale de la nation, pour voir ce que fait le monde, pour se tenir au courant des choses modernes. Vous ne saurez le manquer. Préparez-vous à y passer au moins deux ou trois jours ou toute la semaine. On a vu à ce qu'il y ait assez de chambres et pensions pour tous les visiteurs. Ecrivez au secrétaire pour avoir plus amples détails.

Le Spectacle devant la Tribune

Plusieurs attractions de l'Hippodrome de New-York.

Le Prof. James E. Hardy, en un jeu sensationnel sur haut fil de fer.

Les quatre Danubes. Un jeu sur barres de haut ton.

Quatre bouffons de cirque. Les favoris des tous petits.

Les Frères Mirando. En un jeu étonnant d'auto et de tour.

Groupe chinois royal de Manchourie, en un jeu sensationnel sur fil de fer.

Trio Tip Tip. — Un des jeux les plus comiques jamais vus à l'Hippodrome de New-York.

Collins & Hart. Un jeu de comédie de tout premier ordre.

Olympia Desval. Avec ses chiens et ses poneys domptés.

Le trio Erna. En une comédie par excellence.

Le grand raid naval sur Zeebrugge.

Grand feu d'artifice de la fameuse maison de T. W. Hand Co., d'Hamilton.

Grand Carnaval Mardi Gras, Samedi, Soir de Clôture



Faites Partie du Plaisir. Demandez Des Costumes à la Directions.

Réfléchissez sur Ceci

Le coût de presque tous les accessoires pour cet établissement ont subi une hausse continuelle. Le fil de laiton, par exemple, qui constitue un des principaux articles d'un système électrique, a plus que doublé en prix. Et ainsi de suite, sur toute la ligne. La main-d'oeuvre coûte plus.

Par conséquent, la production du service électrique coûte davantage, et la seule manière de le tenir aussi bon marché qu'il est actuellement, ou d'en réduire le prix est pour nous d'avoir plus de clients, de vendre plus de service avec les mêmes dépenses générales.

Ce logique "nouveau" client est vous-même. C'est votre privilège et votre devoir d'encourager votre propre compagnie. De plus, le sens commun et votre intérêt vous le commandent.

Commission Hydro-Electrique d'Ottawa, 109 rue Bank

Autrefois dénommée Service Electrique Municipal.

Angle de la rue Albert - Tél. 1901 Queen



Qu'allez-vous faire?

Si vous n'êtes pas un consommateur de l'Hydro-Electrique, n'hésitez pas à en demander le service. Si votre maison est munie de fils, il ne vous en coûtera rien pour vous le procurer. Permettez que l'on vous envoie un représentant pour vous mettre au fait de l'Hydro.

Aux constructeurs--

Quand vous érigerez de nouvelles maisons ou que vous en remodélerez d'anciennes, ne négligez pas votre installation électrique. Faites-la poser assez résistante pour porter la charge en sus pour la cuisson, le chauffage et les autres accessoires. Tous les jours plus de gens comprennent les avantages des maisons munies des commodités électriques. La demande pour des maisons qui ont une installation électrique convenable s'accroît tous les jours. Le coût initial d'une installation résistante ne se chiffre qu'à un peu plus.

RECORDS

"La Voix de son Maître"

POUR SEPTEMBRE



En Vente Aujourd'hui

VOICI un choix de records parmi ceux offerts ce mois-ci — on y trouvera des sélections répondant à tous les goûts. Ils comprennent des Morceaux populaires, de la Danse, de la Musique Instrumentale, de l'Opéra, rendus de façon superbe par les artistes les plus en vue. Venez faire votre choix de bonne heure.

90 CENTS POUR RECORDS DE 10 POUCE, A DOUBLE FACE

My Swanee Home—Violon Hilt-Lillian Rosedale—and— Alabama Butterfly Charles Hart-Elliott Shaw	18566
Anything is Nice if It Comes from Dixieland—American Quartet—and—Eyes That Say "I Love You" Irving and Jack Kaufman	18589
You're Still an Old Sweetheart of Mine—Spencer-Burr—and— The Gates of Gladness Lewis James-Shannon Four	18590
In the Heart of a Fool—and—I Found You Henry Burr	18591
Take Your Girl to the Movies—Billy Murray—and—Baby Arthur Fields	18592
I Ain't 'en Got 'em No Time to Have the Blues—Billy Murray Ed Smalley—and—Take Me to the Land of Jazz Marion Harris	18593
Peter Gink—One-Step—and—Egyptland—Fox Trot Six Brown Brothers	18562
Ruspana—One-Step—and—Have a Smile—Medley Fox Trot Pietro	18563
Fidgety Feet—One-Step—and—Lazy Daddy—Fox Trot Original Dixieland Jazz Band	18564
Tell Me—and—The Vamp—Fox Trots Jos. C. Smith's Orch.	18594

RECORDS A L'ETIQUETTE ROUGE

La Campana di San Giusto (Tenor) Enrico Caruso	88612
For You a Rose (Baritone) Emilio de Gogorza	64816
La Traviata—Ah, fors'è lui (Soprano) Galli-Curci	74504
Turkish March (Violin) Jascha Heifetz	64770
Beautiful Ohio (Violin) Kreisler	64817
The First Rose of Summer (Tenor) John McCormack	64818

Victrolas depuis \$34. jusqu'à \$597. vendus avec facilités de paiement, si désiré. Demandez une copie gratuite de notre Encyclopédie Musicale de 624 pages, donnant la liste de plus de 9000 Records "La Voix de son Maître".

Entendez-les Chez N'importe Quel Marchand "La Voix de son Maître".

Fabriqués par Berliner Gram-O-Phone Co., Limited Montréal.

19218-1018

Tous ces records sont en vente chez

PICARD & GRATTON

162, rue Du Pont, Hull. Tél.: Queen 7034.

Venez entendre "Marche Lorraine" et "Jeanne D'Arc", chantés par M. Dalpéry. Seulement 90c pour les deux sélections.

Assurance-Automobiles

Feu—Vol—Transport, Etc.

"La Prévoyance" assure votre automobile contre la perte ou les dommages occasionnés par: l'incendie provenant de quelque cause que ce soit, y compris l'explosion, la combustion spontanée et la foudre; le Vol ou Larcin; les Accidents du wagon de chemin de fer, ou du vaisseau dans lequel se trouvait votre automobile, ainsi que les accidents de tous genres.

Pour plus amples renseignements s'adresser à "La Prévoyance" 189 rue St-Jacques, Montréal. Tél. Main 1626 et 1627 J. C. GAGNÉ, Directeur-Gérant.

La Prévoyance

Nouvelles de Hull

NOS ZOUAVES

Les Zouaves de Hull et d'Ottawa partiront ce soir, à 5 heures 45 pour aller prendre part au campement du Cap de la Madeleine. Ceux de Hull partiront en compagnie de leur dévoué fondateur et chapelain, le Rév. Père Pelletier, O.M.I., et ceux d'Ottawa seront accompagnés du Rév. Père Thériault, O.P., ancien curé et chapelain actif et chapelain d'honneur, et du Rév. Père Marchand, chapelain actuel.

A ce campement, trois Vétérans de Hull, zouaves seront décorés pour leur bravoure.

Environ 75 zouaves de Hull et d'Ottawa partiront ce soir et reviendront lundi après-midi.

M. le chevalier Dumais, commandant, a été fait major de régiment, ainsi que le chevalier Pelletier d'Ottawa.

SAISIE DE PAIN

L'inspecteur du pain a opéré, hier, une saisie de 32 pains qui ne portaient pas le poids. Ces pains appartenaient à un boulanger d'Ottawa.

PERSONNEL

Le capitaine N. J. Marion et madame Marion sont de retour d'un voyage au Saguenay. Ils ont été les hôtes à Québec de l'hon. George Garneau, beau-frère du capitaine Marion et ont assisté à la réception du prince de Galles à Québec.

ERRATA

Une légère erreur s'est glissée, hier, dans notre compte rendu de la cour du magistrat dans la cause de Nap. Mailhot accusé de faux. On donnait que la cause s'était plaidée devant le recorder, c'est la cour du magistrat qu'il fallait lire. La cause a été remise au 2 septembre. C'est le capitaine N. J. Marion qui est l'avocat de la défense.

UNE CANDIDATURE

On nous apprend que les amis de M. Louis Cousineau sont en pleine organisation électorale et qu'ils iront aujourd'hui ou demain lui demander officiellement de se présenter à la mairie, aux prochaines élections municipales. C'est dire que les prochaines élections municipales ne manqueront pas de préparations et de candidats. Elles ne manqueront pas non plus d'être intéressantes.

EN PROMENADE

Mlle Ernestine Dallaire, de La Chute, est en visite chez sa sœur, Mme Théodore Beaulieu, de la rue Principale.

AVIS AUX SOLDATS

Les soldats rapatriés qui ont complété leur entraînement manuel sous la direction du département de rétablissement des soldats dans la vie civile ou dont l'entraînement a été continué, sont priés de faire parvenir leur changement d'adresse à l'officier d'entraînement de leur district. Ces indications aideront dans son travail le bureau des commissaires des pensions.

La négligence à cet égard a pour résultat de faire égarer les chèques et en plus de la perte de temps pour les départements, les familles souffrent souvent des inconvénients d'un retard dans la réception de leur dû.

VACCINATION DES ENFANTS À LA PTE GATINEAU

Une grande activité règne à la Pointe Gatineau parmi la gent écolière. Nos braves petits écoliers vont ces jours-ci affronter le terrible styler du médecin afin de se prémunir contre les attaques de la redoutée "picote". La Pointe Gatineau, à l'exemple de la cité de Hull et pour obéir aux Ordres du Conseil d'Hygiène de la province de Québec a nommé mardi dernier un comité pour voir à ce que les enfants du village soient vaccinés suivant la loi et les meilleures conditions hygiéniques. Ce comité est composé de M. le maire Rodolphe Moreau et des conseillers Louis Cousineau et Ovide Robitaille. Grâce au travail de ce comité un bureau de vaccination gratuit a été établi pour les enfants pauvres qui doivent cependant se procurer un certificat avant de bénéficier de la vaccination gratuite. Quant à ceux qui peuvent payer les conditions sont les mêmes que dans la ville de Hull. C'est M. le docteur La-fortune qui agit comme médecin de la municipalité.

FIN DE LA CONVENTION DES MUNICIPALITÉS

Toronto, 30. (Dépêche de la Presse Canadienne.) — La vingt-et-unième réunion annuelle de la convention municipale de l'Ontario s'est terminée aujourd'hui.

On y a voté vingt et une résolutions, dont une propose d'adresser une requête à la législature d'Ontario et au ministère de la Voirie afin d'obtenir des lois qui obligeraient la "standardisation" des signaux et des affiches pour le danger sur les grandes routes par toute la province.

Il a été décidé de présenter au gouvernement une pétition demandant un rapport sur les améliorations que l'on pourrait apporter à la présente loi municipale afin d'améliorer l'acte municipal pour laisser, aux villes et municipalités le choix de la forme de gouvernement.

Cela signifie que les municipalités pourraient adopter la méthode du gouvernement dite de commission, si une majorité des citoyens le désire.

DEPART D'UNE RELIGIEUSE DE WINDSOR

Windsor, 30.—Le départ de Révérende Sœur Saint-Jean l'Evangéliste, supérieure de l'Académie Ste-Marie, a causé le plus profond regret ici. Après avoir présidé depuis 1874 aux destinées de l'école de Windsor qui devint sous sa direction le magnifique académie d'aujourd'hui, la Révérende Sœur St-Jean l'Evangéliste nous a quittés pour aller remplir des fonctions plus importantes à la maison mère des sœurs d'Alma Noms de Jésus et de Marie à Montréal.

Il y a plusieurs moyens d'acquiescer à la richesse, mais il y en a un fort peu de bons. L'épargne est entre les meilleurs; encore faut-il veiller.

LE FROMAGE

Napanee, 29.—A la réunion de la coopérative ici, l'offre était de 1,030 meules. Il n'y eut pas de ventes.

Pictou, Ont., 29.—A la réunion régulière de la coopérative des fromagers ici, l'offre était de 810 meules de fromage, 750 meules furent vendues à 25 et 9-16 sous la livre. Il n'y eut pas de demande pour le reste.

Iroquois, 29.—A la réunion régulière de la coopérative des fromagers d'Iroquois, l'offre était de

Cui ! la Constipation se guérit facilement avec l'Eau Purgative

"RIGA"

C'est le laxatif de famille par excellence, car il agit gentiment sans causer ni nausées, ni crampes, ni coliques.

SOCIÉTÉ DES EAUX PURGATIVES RIGA, 40, rue Plémié, Montréal. N.B.—C. En vente partout à 25c la bouteille.

Cartes à marquer pour euche (tally) gratis sur demande.

LA BANQUE NATIONALE

FONDÉE A QUÉBEC EN 1860.

Capital autorisé : \$5,000,000.00
Capital payé : 2,000,000.00
Réserve : 2,200,000.00

275 SUCCURSALES ET AGENCES

Succursale à Paris, France : 14, rue Auber.
Ottawa, 16, rue Rideau : M. Laviolette, Jr., Gérant.
Ottawa, rue Dalhousie : M. L. Roy, Gérant.
Succursale à Hull.

Agences à St-Rédempteur (Hull), Gracefield, Montebello, Pte-Gatineau, Wakefield, Bouchette, Bourget, Curran, etc.

850 meules dont 295 colorés et 555 de fromage blanc. Les acheteurs qui assistaient étaient Johnston, McMaster, Ault, Weir et Hallean. Le prix était de 25 sous moins les frais de transport à Montréal. Hallean a acheté 345 meules et le reste fut vendu privément. A cette date l'an dernier l'offre était de 840 meules et le prix 22 1-4 sous.

Campbellford, 29.—A la réunion régulière de la coopérative des fromagers de Campbellford, l'offre était de 375 meules de fromage blanc et de 225 meules de couleur. Les ventes se chiffraient à 225 meules de blanc à 25 sous la livre moins les frais de transport à Montréal et 240 meules de fromage coloré à 25-18 sous à Campbellford. Le reste fut refusé au même prix.

Cobourg, 29.—A Belleville l'offre était de 160 meules de fromage blanc et de 350 de couleur. Le blanc se vendait à 24 3-4 sous et le fromage de couleur à 25 1-2; 25-8 fut accordé pour 1,368 meules de fromage à la coopérative de Pe-

terborough. A Sterling 675 meules se sont toutes vendues à 24 3-4 sous la livre.

A la coopérative de Frontenac à Kingston, l'offre était de 550 meules. Le blanc se vendait à 25 sous à Kingston, et celui de couleur à 25 sous à Montréal.

A Brockville l'offre était de 1,620 meules de fromage blanc et de 155 meules de fromage de couleur, le tout se vendait à 25 1-16 sous la livre.

PIANOS, PIANOLAS, VICTROLAS

Commerce honnête à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN
187-189 rue Rideau.
Tél.: Q. 2326.

La Cie DALY Limitée

Notes sur le Nouveau Magasin

Voyez les journaux de mardi après-midi pour l'importante annonce de notre ouverture.

Ses Amis sont Légion

NE REGARDEZ PAS AU PRIX C'est la Qualité qui Compte!

Doux, agréable à fumer, le "Peg Top", à cause de sa haute qualité, est le préféré des connaisseurs.

Tabac importé. Longue Filasse Pas de Coupures, pas de "Scraps"

MEFIEZ-VOUS DES IMITATIONS.

Le mot "Peg Top" imprimé sur la cheville la garantit la qualité.

Le nom est imprimé sur le cigare.
PEG TOP
7cts
4 pour 25cts

Avez-vous un Auto pour l'Exposition

Nous Avons Toutes les Marques Prêtes pour Livraison Immédiate

SOYEZ prêts à promener vos amis quand ils viendront à l'exposition. Ne vous mêlez

Autos Maintenant en Magasin, Prêts Pour Votre Approbation

STUDEBAKER

Touriste régulier grand six.
Touriste spécial grand six.
Touriste six léger.
Sédan six léger.
Touriste quatre léger.
Sédan quatre léger.

CHALMERS

5 et 7 voyageurs. Touriste régulier. Spécial de 5 voyageurs.

MAXWELL

Touriste régulier et spécial.

BRISCOE

Touriste régulier.

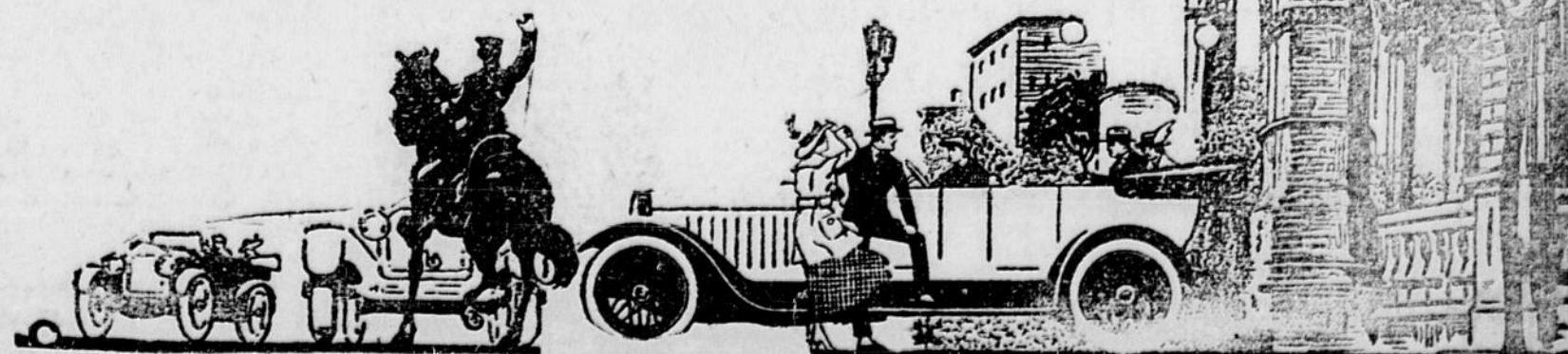
Les Camions Maxwell et les Accessoires
Formes-Camions Smith
sont des Premiers
Prix

The Dixon Motors Ottawa Limited

J. R. DIXON,
Prés. et Directeur gén.
Parties de rechange et accessoires
Téléphone: Queen 1268.

DIXON MOTOR PARK
RUES SPARKS ET LYON

D. G. MCGOWAN,
Sec. Trés. et Directeur de vente.
Bureau et service de vente.
Téléphone: Queen 7303.



Pour Guérir le RHUME et la GRIPPE
Employez toujours le

SIROP GAUVIN

Pour le Rhume

Le Gerisier Sauvage

forme une aide précieuse au Montebello, à l'Eucalyptol et aux autres ingrédients antiseptiques et curatifs qui composent le Sirop Gauvin pour le Rhume. Recolte dans nos forêts Canadiennes et employé en infusion par les premiers colons du pays, avec les meilleurs résultats dans toutes les affections de poitrine, le Gerisier Sauvage constitue une véritable panacée des bronches et des poumons. C'est un véritable spécifique contre la Grippe, la coqueluche, les toux spasmodiques, l'asthme et toutes les affections de la Gorge, des Bronches et des Poumons.

J. A. E. GAUVIN
Pharmacie d'Hiver
MONTREAL

Le Sirop Gauvin pour le Rhume est en vente partout à 25c la bouteille.

Nouvelles de Hull

De grandes fêtes

Nous donnons le programme des grandes fêtes qui auront lieu chez nous, demain et lundi.— Le Sacré-Coeur et le Travail.

Nous sommes heureux de donner un programme aussi complet que possible des grandes fêtes qui auront lieu dans notre ville demain et lundi. La cérémonie de demain soir, le commencement de la Fête du Travail, s'ouvre par une grande manifestation des ouvriers en l'honneur du Sacré-Coeur, à l'occasion de la bénédiction d'un magnifique monument érigé en face de l'église du Très-Saint-Rédempteur.

A la grand-messe de cette paroisse, Mgr Routhier pontifera. La cérémonie du soir sera aussi présidée par Mgr Routhier.

A 7.30 heures, il y aura grande procession par les rues de la paroisse, à laquelle procession tous les ouvriers sont invités et prendront part. Les Vétérans y assisteront en corps et tous les citoyens qui ne sont pas de la paroisse sont invités à se rendre à la Salle Notre-Dame vers 6 heures, d'où ils partiront pour se rendre à St-Rédempteur.

La procession suivra le parcours suivant: rues St-Rédempteur, Garneau, Carillon, Papineau, Dupont, Charlevoix, Leduc, St-Laurent, St-Florent, Gamelin, St-Henri et St-Etienne.

Il y aura bénédiction du monument et consécration de la paroisse et des écoles au Sacré-Coeur, au pied du monument. L'acte de consécration de la paroisse sera lu par M. l'évêque Talbot et celui des écoles, par M. l'évêque Félix Legault, président de la Commission scolaire.

Inutile de dire que toutes les sociétés religieuses et nationales, et sont cordialement invités à prendre part à la procession.

Le sermon de circonstance sera prononcé dans l'église par le prédicateur de la retraite, le Rév. Père Robichaux.

DIMANCHE SOIR, 31 AOUT

Départ des Ouvriers des quartiers-général de l'Association, salle Notre-Dame pour l'église St-Rédempteur à 6.30 p.m.

LUNDI, 1er SEPTEMBRE

8.30 a.m. service solennel à l'é-

glise Notre-Dame, en mémoire des Braves de Hull tombés au champ d'honneur, avec l'assistance en corps des Vétérans de Hull.

On est prié de s'y rendre en foule. Tous les Vétérans, en civil ou en uniforme sont particulièrement invités à assister à ce service et à prendre part à toute la fête.

9.00 HEURES.—

Ralliement des chers alliés au Carré Hôtel-de-Ville et formation de la parade.

9.30 HEURES.—

Départ de la parade pour le Parc Dupuis par les rues suivantes: Notre-Dame, St-Laurent, Laurier, St-Jean Baptiste, Champlain, Hôtel-de-Ville, Principale, Montcalm, Papineau, St-Rédempteur et Lévis.

11.30 HEURES.—

Dîner sur le terrain à prix modérés, et repos.

3 HEURES P. M.—

Réception du Prince de Galles à l'Hôtel-de-Ville.

La compagnie de la Hull Electric, que a bien voulu mettre à la disposition de l'Association des chars supplémentaires pour faciliter le transport de tous ceux qui veulent prendre part au pique-nique depuis 1 heure p. m. jusqu'au soir.

Carillon des cloches et agitation des sifflets des manufactures.

Les enfants feront double haie sur le passage du Prince. On est prié de ne pas rompre les rangs.

3.30 HEURES.—

Inauguration par le Prince du club des Vétérans. Cette cérémonie est pour les Vétérans et quelques invités.

3.30 HEURES P. M.—

Immédiatement après le départ du Prince des chars seront à la disposition du public sur la rue Hôtel de Ville pour retourner au Parc Dupuis.

4.15 HEURES P. M.—

Tours de force et concours de lutte à bras le corps par deux professionnels de poids lourds, suivi par les discours de circonstance en français et en anglais par des hommes distingués, traitant de la question ouvrière et des jeunes.

Rafraîchissements de toutes sur le terrain. — Lunch servi le soir sur le terrain à tous ceux qui le désirent.

Achille Couture

OPTICIEN

49, rue Principale - - - Hull, P. Q.

1.—Course de 1 mille, ouverte à tous.

2.—Course pour jeunes filles de 8 à 14 ans.

3.—Course pour filles de 15 à 100 ans.

4.—Course de 100 verges pour les femmes.

5.—Concours aux aiguilles.

6.—Course de 100 verges, ouverte à tous.

7.—Course pour hommes gras.

8.—Course de 220 verges, ouverte à tous.

9.—Course brio-à-brac.

10.—Course pour membres de l'Association.

11.—Course pour petits garçons de 8 à 14 ans.

12.—Concours des lanceurs de bal le au camp.

13.—Lancement du boulet de 16 livres.

14.—Course d'un quart de mille, ouverte à tous.

15.—Courses des comités.

16.—Saut à la perche.

17.—Tours de force par M. Fred. Bourguignon.

18.—Partie de boxe donnée par M. M. Wilbrod Thibert et Oscar Corneau.

19.—Partie de lutte à bras le corps par MM. Fred Bourguignon et Amos Robinson.

20.—Sauts en longueur.

21.—Saut en hauteur, à pieds joints.

22.—Saut en longueur avec course.

23.—Course pour comité d'amusement.

24.—Course pour Vétérans.

25.—Saut en longueur, avec course, pour les Vétérans.

26.—Course à trois jambes.

27.—Course de 50 verges, sur une jambe.

28.—Course en allumant la pipe.

29.—Concours de bébés.

30.—Concours de grimaces.

31.—Concours de danseurs.

32.—Concours de chants comiques.

Les porteurs de billets auront le droit de sortir pour la réception et retourner au terrain sans nouvelle admission à condition qu'ils ne perdent pas leurs billets.

LE SPORT

Tous les membres de l'organisation de la Fête du Travail qui s'occupent du sport sont priés de se rendre demain à 9 heures, chez M. Auguste Deschênes, 65 rue Leduc.

PIANOS, PIANOLAS, VICTROLAS

Commerce honnête à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN
187-189 rue Rideau.
Tél.: Q. 2326.

MARIAGE

Lundi, le 1er septembre, aura lieu à l'église Notre-Dame de Hull le mariage de M. Willie Clairoux, de St-Joseph d'Orléans, à Mlle Irène Nadon, fille de M. Victor Nadon, 83, rue Dollard, Hull.

AU PARC ROYAL

Le fait d'annoncer que M. Julien D'Aoust présentera au public de Hull son drame "La Conscience d'un Prêtre" assurera à l'administration du Parc Royal un succès sans précédent dimanche, le 31 août prochain en matinée et en soirée. Le plan et les billets sont en vente à la Pharmacie Thérien et déjà ils s'élèvent rapidement. Empressez-vous de réserver les vôtres si vous voulez une bonne place.

OUVERTURE DES CLASSES

Mardi matin, les enfants devront se procurer les articles nécessaires tels que crayons, plumes, coffrets, cahiers, ardoises, livres de classes, sacs d'école, petites valises, courroies, enfin tout ce dont un enfant a besoin. Vous trouverez tous cela chez

P. A. LAROCQUE

189, rue Maisonneuve.
Téléphone: Q. 7905. HULL.

ON DEMANDE

Une maison à louer dans Hull, S'adresser 119 rue Principale et au Tél. Queen 6496. 202-203.

ON DEMANDE

A LOUER une maison dans Hull, avec grande pour magasin d'épicerie et loyer 8 s'adresser par écrit ou personnellement au No 1 rue Ferland, Hull. 200-203

ELECTRICITE

pour l'éclairage, le chauffage, la cuisine, le repassage, etc.
Ce que l'argent peut acheter de mieux au plus bas prix.

HULL ELECTRIC COMPANY.



Aux Visiteurs de l'Exposition d'Ottawa

Voyez à Votre Vue
Ne quittez pas Ottawa sans avoir consulté

A. M. BÉLANGER

Spécialiste Optométriste
Porte voisine de la Gare Centrale.

NOTRE EXAMEN

de la vue est fait avec science et méthode et notre équipement est le plus moderne d'Ottawa.

NOTRE SERVICE

Nous fabriquons nos verres nous-mêmes sur les lieux et les personnes se présentant pour un examen de la vue durant l'avant-midi recevront leurs lunettes la même journée.

NOTRE GARANTIE

Notre ouvrage est garanti et nous nous engageons à remplacer durant trois mois les verres et les montures qui ne donneront pas satisfaction. Souvenez-vous bien du nom et de la place.

A. M. BÉLANGER

Spécialiste Optométriste
Opticien Manufacturier
32, Rue Rideau, OTTAWA.
Sept portes de la Gare Centrale.

TEL.: QUEEN 1702.

A votre retour de la Campagne

et quand vous serez sur le point de commander votre approvisionnement régulier de lait, vous ferez bien de vous rappeler que l'Ottawa Dairy a toujours fourni du lait de la plus haute qualité, à 2 et 5 sous meilleur marché que dans les autres villes. Ceci est dû à son grand volume d'affaires et à son système de manutention.

Tout client additionnel aide à maintenir bas le prix du lait. Etes-vous prêt à faire votre part ?

Surveillez la couche de crème.

Ottawa Dairy

Téléphone Queen 1188

PARC ROYAL
DIMANCHE, 31 AOUT

MATINEE ET SOIREE

Monsieur JULIEN D'Aoust présente

LA CONSCIENCE D'UN PRÊTRE

PIECE EN 5 ACTES

Principaux tableaux:—Les petites sœurs blanches. — Le meurtre sacrilège. — le secret de la confession. — Pauvre mère! pauvre enfant! — La prison.

M. JULIEN D'Aoust dans l'ABBE RAYMOND secondé, par la troupe de l'Alliance Artistique de Montréal.

M. HECTOR PELLERIN dans son répertoire.

Plan de la salle à la Pharmacie Thérien, rue Principale, Hull.

ADMISSION — 25c, 35c et 50c.

AVIS

Les membres de l'Union Internationale, de Hull, sont priés de se réunir lundi matin, à 8 heures, en face de la station de feu No 1 pour prendre part à la parade de la Fête du Travail.

LA COURSE DE
DE TORONTO A
NEW-YORK

Le meilleur record pour la vitesse enregistré au cours de la course est celui du lieutenant R. W. Maynard, qui a fait 1040 milles d'envolée des champs de Rosvelt à Toronto et retour dans l'espace de 467 minutes et demie dans les airs. Ce record peut encore être battu par celui du lieutenant Daniel B. Gish, qui aurait fait la randonnée de Minneola à Toronto en 210 minutes d'après des rapports non officiels.

Le colonel Harold E. Hartley, que l'on croyait devoir surpasser le lieutenant Maynard est pratiquement hors de combat avant at-

terri à Syracuse à cause d'un accident à son propulseur.

Aucun des aviateurs militaires ne concourt pour le prix de \$10,000. Leur randonnée n'était que pour déterminer la valeur des aéroplanes de l'armée.

ATTENTION!

Pourquoi payer cher pour vos matériaux de construction de toutes sortes, quand on peut vous les vendre à bon marché?

SPECIALITE

Papier couverture Panamoid en caoutchouc

Un pli \$1.75
Deux pli 2.10
Trois pli 2.65

Papier Asphalte Amazone

Deux pli \$3.00
Trois pli 3.50

Ciment, Beaver Board, Bishopric, Wallboard, clous, toutes sortes de papiers. Articles de maison, articles de sport, etc.

Une visite vous convaincra, ou bien téléphonez Queen 8309.

DALPÉ FRÈRES

215, rue MONTCALM, HULL.

MAISONS D'EDUCATION

COUVENT DU SAGRE-COEUR

Sous la direction des Soeurs Grises de la Croix.

RUE RIDEAU — — — OTTAWA, ONT.

Cours complet français. — Cours complet anglais. — Cours d'immatriculation avec examens contrôlés par l'Université d'Ottawa. — Cours de musique. — Cours de sténographie et de dactylographie.

ENTREE DES PENSIONNAIRES, 2 SEPTEMBRE.

OUVERTURE DES CLASSES, 3 SEPTEMBRE.

Pour informations s'adresser à la Révérende Soeur Supérieure.

Collège de Valleyfield, P.Q.

Sous la direction des prêtres séculiers

Cours Classique et Commercial

Rentrée le 4 Septembre

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Sous la direction des R. R. P. P. OBLATS

A reçu de l'Eglise et de l'Etat le droit de conférer les grades universitaires.

Tous les grades conférés sont reconnus dans tout le Dominion du Canada et dans les autres possessions britanniques.

Matériel d'enseignement: Musée, Laboratoires de Physique, de Minéralogie, de Chimie; Bureau de Commerce.

Enseignement parallèle en Français et en Anglais.

Inscription des externes: MARDI, LE 2 SEPTEMBRE.

Inscription des pensionnaires: MERCREDI, LE 3 SEPT.

Ouverture des classes: JEUDI, LE 4 SEPTEMBRE, A 9 HRS.

Cours: de Théologie, de Philosophie, des Arts, de Commerce.

Institut Jeanne d'Arc

La reprise des Cours à l'Institut Jeanne d'Arc aura lieu le lundi, 8 septembre.

STENOGRAPHIE ET CLAVIGRAPHIE

Classe du jour, de 9 heures à 3 heures.
Classe du soir, les lundi, mercredi, vendredi, de 7 à 9 heures.

FRANCAIS, ANGLAIS, ARITHMETIQUE

Classe du jour, de 9 heures à 11 heures.
Classe du soir, les lundi, mercredi, vendredi, de 7 à 9 heures.

TENUE DES LIVRES

Mardi et jeudi, de 7 heures 30 à 9 heures.

LECONS DE PIANO ET D'ESPAGNOL.

Ecole Technique d'Ottawa

RUES ALBERT ET BAY

Les classes du jour rouvrent le

MARDI, 2 SEPTEMBRE, A 9 HEURES A.M.

L'école offre une bonne éducation générale et une bonne préparation pour les carrières techniques, industrielles et de ménage.

CONDITIONS D'ENTREE. — Les garçons et les fillettes admis sont ceux et celles qui ont passé l'entrée ou qui ont une position de quatrième forme.

Il n'y a pas de droits d'entrée pour les résidents d'Ottawa. Le principal sera à son bureau à l'école avant l'entrée les matinales du 30 août et du 1er septembre pour recevoir les parents ou les élèves.

On peut se procurer un prospectus en s'adressant au bureau.

D. A. CAMPBELL, B.A., Principal.

L. HOULE

Successeur de
HOULE & RICHARD
Limitée.

ÉPIQUE ET
QUINCAILLERIE

Spécialité: Ferronnerie.
211-213 RUE CLARENCE
TEL. R. 1092

JOS. ARCHAMBAULT

Peintre-décorateur.

Marchand de peintures, de papier-tenture, etc.

Ouvrage de tous genres.
76 rue CLARENCE, OTTAWA.

VERSEMENTS A LONG TERME FINANCES

LES manufacturiers, les marchands et les clients ont un intérêt spécial dans notre système d'affaires — qui intéresse surtout le commerce d'Automobile et d'Instruments de Musique.

NOUS INVITONS CONSULTATIONS

THE COMMERCIAL CREDIT COMPANY OF CANADA
LIMITED.

Bureau: 285 Cote Beaver Hall, Montréal

Gérant, Wm. A. FELLOWS.



TELEPHONEZ-NOUS, et nous irons les chercher, puis venez à notre magasin et examinez les cartes de modes jusqu'à ce que vous trouviez le genre que vous préférez. Si le prix n'est pas satisfaisant, il ne vous en coûtera rien pour ce service que nous vous aurons rendu. Notre grand personnel d'experts dans les fourrures consacrera les prochaines semaines aux remodelages et aux réparations. Nous garantissons satisfaction, mais donnez votre commande de bonne heure, afin d'être certains que l'ouvrage soit prêt quand on le désirera.

M. Davidson & Co. 100, rue Rideau.
Téléphone: R. 1884.

AUX CONSTRUCTEURS DE FOYERS

Nous conseillons d'acheter chez les annonceurs de cette page et mentionner "Le Droit"

Nous réparons toutes sortes de machines, moteurs à essence et à vapeur, pompes, perceuses mécaniques, etc. Nous forgeons et trempions; nous fabriquons engrenages, arbres de couche, parties d'automobile et patrons.

McMullen-Armstrong

LIMITEE.

MACHINISTES

(Successeurs de C. L. Perkins, Ltée.)

433 OUEST AVENUE LAURIER — — — OTTAWA.

GEO. M. MASON, LIMITEE

SCIERIE A PLANER DE BAYSWATER, rue Wellington et Ave. Baywater

Téléphones: Queen 7511 et 7512

CHANTIER SUCCURSALE, Woodroffe.

Téléphone: Sherwood 713

Bois de construction, Solives, Bois brut, Bois apprêté, Lattes et Bardeaux, Châssis et Portes, Ouvrage Général de Scierie.

OTTAWA, ONT.

AVIS Vous feriez bien de venir examiner nos EVANTAILS ELECTRIQUES: POELES ELECTRIQUES: Pour les grandes chaleurs. Nos prix sont bas. CONFIEZ VOS REPARAGES A DES EXPERTS

DALHOUSIE ELECTRIC CO.

320, RUE DALHOUSIE. — — — TEL. R. 422.

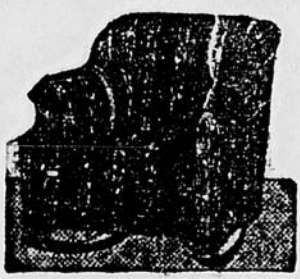
Meubles Réparés et Recouverts

Ne mettez pas de côté vos vieux meubles parce que la couverture en est usée. Nous réparons et recouvrons les vieux meubles d'une telle façon qu'ils paraissent comme des neufs. Souvent mieux que des neufs.

Un ouvrage efficace et soigné vous garantit satisfaction. Consultez-nous — nous pouvons vous économiser de l'argent.

NEW-EDINGBURGH CARPET CO.

TELEPHONE: RIDEAU 2902.



MAISON FONDÉE EN 1800

J. ALPH. LANGELIER

MATERIAUX POUR PLOMBIERS, INGENIEURS ET POSEURS D'APPAREILS DE CHAUFFAGE

Téléphones: Ventes et expéditions: QUEEN 581. Bureaux: QUEEN 582.

MARCHANDISES EMAILLEES ET EN PORCELAINE ARTICLES SANITAIRES, ETC., ETC.

Ottawa, Canada. BUREAU ET MAGASIN: 312 et 314, rue Wellington.

Le béton et son usage

(Suite)

Un procédé semblable à celui que nous avons décrit précédemment a été mis en usage pour rendre le mortier non-absorbant. De l'alun en poudre (un pour cent en pesanteur) est bien mélangé avec le ciment et le sable secs; et a peu près un pour cent de savon de potasse (tel que du savon mou ordinaire) est dissous dans l'eau dont on fait usage dans le mélange du mortier. Un lavage consistant en cinq livres d'alun dissous dans deux gallons d'eau, à laquelle on a ajouté une livre de lessive concentrée, a eu un bon résultat sur des surfaces de béton frais. De l'huile de graine de lin, appliquée en couches successives jusqu'à ce qu'elle cesse d'être absorbée a été mise en usage avec de bons résultats.

d) En plus des méthodes ci-dessus mentionnées du traitement de la surface il y a sur le marché une grande quantité de composés spéciaux imperméabilisants brevetés et de procédés de plus ou moins de mérite, confectionnés d'après des formules et vendus sous divers noms. Nous les mentionnerons et les décrierons en détail plus tard.

L'on doit comprendre qu'il n'y a pas de ligne de démarcation bien tranchée entre la méthode intégrale et celle de surface. Une méthode qui est de sa nature essentiellement intégrale, comprenant l'incorporation de matériaux spéciaux dans la masse du béton directement affecté, comme, par exemple, dans le cas du ciment "hydrolithique", peut, dans sa manière d'application, avoir toute l'apparence d'une méthode purement de surface, le matériel imperméabilisant étant répandu sur la surface ou déposé en couches successives en une manière ressemblant beaucoup à celle de l'asphalte ou autres produits bitumeux.

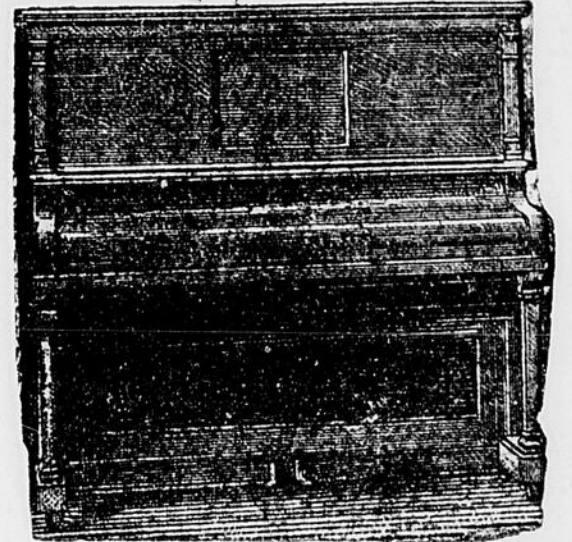
Comme nous l'avons déjà expliqué, les mérites relatifs des différentes méthodes d'imperméabilisation dépendront des besoins qui se présenteront, et des conditions locales particulières à chaque ouvrage. Nous ne pouvons conseiller une méthode de préférence à une autre, notre but est tout simplement de mettre en les mains de nos lecteurs une classification facile et intelligente des divers essais qui ont été faits pour résoudre ce grand problème dans les conditions de la pratique moderne, un sommaire des résultats obtenus et les prétentions émises.

Il y a des points d'une importance capitale sur le problème de l'imperméabilisation, au sujet desquels il n'y a pas de contradictions. On admet universellement, par exemple, que la proportion comme il faut des ingrédients, le classement des matériaux, le mélange complet, les méthodes soignées du placement du béton sont des facteurs de toute première importance. Le béton le plus épais qui puisse être fait avec les matériaux en usage sera le plus imperméable à l'eau. Aussi, plus le mélange sera riche, là où on ne fait usage d'aucun composé spécial, plus le béton approchera du point d'imperméabilisation. Il est évident, par conséquent, que, pour imperméabiliser là où on ne fait usage que du béton, une tendance à un excès de matériel fin est préférable au contraire. Spécialement dans la construction monolithique, on admet généralement qu'un mélange mouillé, un riche béton, et une bonne proportion des ingrédients pour donner de l'épaisseur, sont essentiels pour obtenir une construction imperméable.

(A suivre)

PÈRE ET MÈRE

Y a-t-il quelque chose de plus touchant et de plus réjouissant que de voir vos fils et vos filles s'amuser tous ensemble dans votre maison? C'est réellement le vrai principe canadien-français et il vous faut, pour conserver cette habitude, que vous donniez à vos enfants les moyens de s'amuser tel que vous aimeriez les voir.



Procurez-vous un piano, pianola ou un victrola.

Arthur Pellerin vous fournira cet instrument à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN

187-189, RUE RIDEAU OTTAWA, ONT. Téléphone: Rideau 2326.

Avant que l'incendie détruise votre Propriété voyez



OLIVIER A. DION

COURTIER EN ASSURANCE

259, rue Dalhousie - Tél. Rideau 1581 - OTTAWA

POUR TRAVAUX EN ELECTRICITE

INSTALLATION DES PLUS MODERNES VENEZ VOIR

MARCHAND & DONNELLY

128 1-2, RUE SPARKS, OTTAWA. TELEPHONE: QUEEN 642.

ASSUREZ-VOUS

d'un fini de premier ordre en faisant usage des peintures et vernis de DUFORD LIMITEE.

Aussi PAPIER-TENTURE, VITRES, PINCEAUX, ETC. DEMANDEZ NOS PRIX

DUFORD, Limitée

Téléphone: RIDEAU 740. 283, RUE DALHOUSIE.

FAITES USAGE DE CIMENT

Pour la force, la durabilité et l'apparence, rien ne peut égaler le ciment dans les fondations. Elles sont chaudes en hiver, fraîches en été et toujours de bonne apparence si elles sont faites avec soin.

Les excavations, Les fondations et les constructions de ciment ont été l'objet pour nous d'études spéciales. Notre expérience couvrant une période de nombreuses années est à votre service sans obligation. Consultez-nous.

B. A. GRISON

GERANT. 1117 ave. Bronson. C. 1083

J. F. Hodgins

J. A. Bélanger

CHARBON

Anthracite et Bitumineux

CONSUMERS COAL CO.

49, RUE BANK,

Tél. Queen 3578 OTTAWA

N. POIRIER & FILS

ENTREPRENEURS GENERAUX

Ajusteurs de Réclamations d'Incendies

N. Poirier & Fils

193 CATHCART Téléphone: Rideau 2011.

EDOUARD CAYER

PLATRIER

212 Beechwood

Tél. R. 3946 Ottawa

Si vous vous proposez de construire, il serait à votre avantage de consulter

La

Ottawa Fireproof Supply Co.

Spécialité de Matériaux de Construction.

Ciment de Portland. Tuyaux d'Egouts. Enduits et Plâtres. Briques et Terre à Feu. Goudron et Papier Goudronné. Papiers de toutes sortes. 589, RUE SUSSEX.

Couleurs pour Mortiers. Toitures Métalliques. Plafonds et Lattes. Peintures à Toitures. Echelles d'Extension. Brouettes. Extincteurs Chimiques. Amiante de toutes sortes. Téléphone: RIDEAU 1505.

JE SUIS INCORPORE SOUS LE NOM DE

Glaude Machine Works

PAR

Horace H. Glaude

Depuis mon incorporation je me suis procuré un nombre de machines qui me met en position d'accepter tout ouvrage régulier soit dans les automobiles, canots à gazoline, et tous autres genres de machineries.

Venez consultez un expert c'est dans votre intérêt.

HORACE H. GLAUDE

EXPERT MACHINISTE 339 Dalhousie Tél. Rideau 3115



Voici une Abondance d'Occasions pour les Les Acheteurs Economes, Lundi et Mardi



Vous Trouverez

juste ce dont vous avez besoin dans cette vente de robes d'automne.

Jolis Satins

Taffetas, Crêpes de Chine, Soies Foulard, Georgette, etc.

Un Groupe

Ce groupe de nouvelles robes est vraiment merveilleux et on ne peut en trouver de pareilles au bas prix auquel nous les offrons pour lundi. Effets à longs panneaux, modèles drapés et à tunique, et garnitures tons et georgette, etc. Toutes de broderie, de perles, de boutons plus nouvelles teintes. Tailles pour dames et demoiselles.

\$25

Nouvelles Robes de Rue d'Automne

Pour les Dames de Tailles Fortes

Les plus élégantes robes d'automne, quelques-unes confectionnées spécialement pour les femmes de tailles fortes. Celles-ci, comme toutes les robes de tailles anormales, constituent une partie de notre service spécial. Elles sont faites par des confectionneurs qui n'en font pas d'autres; elles sont d'une jolie coupe pour donner de l'ampleur au-dessous des bras, d'une ligne extra longue à la taille et ont d'autres caractéristiques qui les rendent confortables et d'un ajustement parfait. Elles existent en taffetas, crêpe de Chine de soie, serge avec jolies garnitures de soutache, boutons nouveauté, gilets de fantaisie. Les coloris sont noir, marine, brun, copen, pourpre et bourgogne. Tailles 42 1/2 à 52 1/2.

22.50 à 35.00

Nouvelles Robes d'Automne

Pour Dames et Demoiselles

Des séries très complètes offrant les plus nouveaux modèles d'automne et de la qualité habituelle que se trouve au Magasin Freiman. Plusieurs nouveaux coloris en tissus d'automne tels que taffetas, jersey de soie, crêpe de Chine, satin, foulard de soie, georgette unie et imprimée et jolies combinaisons. Toutes les tailles dans le lot.

35.00

Spécial à seulement

Rayon des manteaux. Au rez-de-chaussée.

Nouvelles Jupes Tout Laine

Pour l'Automne

Une splendide série de jupes tout laine pour l'automne et l'hiver. Toutes dans les plus récents modèles. Nouveaux effets de poches et de ceintures, garnitures de soutache et de boutons nouveauté. Les coloris sont marine et noir. Tailles jusqu'à 36.

9.95

Spécial à seulement

Rayon des manteaux. Au rez-de-chaussée.



Au 'Grand Magasin' Freiman

Le Grand Rayon des Enfants

SURVEILLEZ-EN LES PROGRES

L'histoire de la garde-robe des garçonnets constituerait un conte des plus intéressants. Il y a plus d'un point de vue dans cette histoire. A partir du jour où le bébé gagne la distinction du titre de garçonne, quand il revêt les premières culottes, jusqu'au jour tant désiré de la mise des pantalons pour cacher ses grandes jambes. Le voyage d'un garçonne et de sa garde-robe est tout rempli d'intéressants détails.

Surveillez-vous votre garçonne qui grandit?

Est-il à cet âge tendre où il porte son premier costume russe et vous savez que les culottes sont des culottes parce qu'elles ne sont pas des jupes? Est-il parvenu à ce moment impressionnant quand il peut porter son premier complet de tissu de laine avec un collet Eaton et une cravate en boucle?

Est-il prêt à aller à l'école, et a-t-il besoin d'un complet, d'un tissu à l'épreuve de l'encre, avec beaucoup de poches?

Est-il arrivé à cette période d'aventures quand sa carrière toute tracée est celle d'un soldat ou d'un détective et qui requiert un uniforme ou un insigne?

Est-il arrivé à l'âge quand les vêtements sont une nuisance et qu'il méprise la vue d'un paletot, préférant un mackinaw écossais?

Est-il parvenu aux années du dur user, ayant besoin des complets intrépides aux genoux et aux coudes?

Où est-il devenu assez grand pour cacher ses genoux et revêtir les pantalons?

Nous nous faisons une spécialité de régler le conflit entre un garçonne et sa garde-robe, quel que soit son âge, quelles que soient ses inclinations en fait de vêtements.

Notre rayon moderne de vêtements pour garçonnets est prêt pour habiller votre garçonne comme il faut.

Venez nous consulter à ce sujet.

P.S.—Surveillez-en les progrès.



LUNDI et MARDI

Plusieurs Occasions en Complots d'Ecoliers, A Deux Prix

Avec un commerce faisant de grands progrès, nous comprenons que pour le mettre sur le pied que nous désirons, il faut nous montrer supérieurs à tous. Dans cette offre nous pouvons prouver sans réplique que nous sommes les premiers dans la ville. Nous offrons des complets en tweed anglais d'une qualité qui est très difficile à se procurer de nos jours. De jolis tissus gris, bruns et mélanges, confectionnés dans les plus récents modèles et vendus avec une garantie par excellence d'un bon user. Toutes les tailles de 9 à 18 ans. Des complets idéaux pour l'école ou l'apparat. Venez avec les garçonnets, lundi. Vous verrez qu'ils dépassent toute votre attente.

Régulier jusqu'à \$16.00 pour. . . 9.95

Régulier jusqu'à \$20.00 pour. . . 12.50

Spéciaux Dans les Articles pour Garçonnets

Casquettes de tweed pour garçonnets. Bonnes couleurs et formes. Spécial. 98

Chapeaux frivoles pour garçonnets. En mélanges. Spécial. 1.25

Blouses de haut ton pour garçonnets. Dans les tissus lavables de la meilleure qualité, tels que indienne, percale, soie-sette, d'un tissu serré et sans apprêtage. Spécial. 1.10

Bas golf pour garçonnets. Entrées de fantaisie. Toutes les pointures. 1.25

Spécial. 1.25

Table d'écoulement de blouses pour garçonnets, avec collets sport ou hauts. Toutes les tailles. 4 à 15 ans. 39

—Rayon pour garçonnets.—Au deuxième.

Bas de Coton à Côtes
Epais pour Garçonnets
Renforcés pour le
dur user. Lundi, la
paire 49

Beaux Bas de Fil d'Ecosse de Soie pour Dames

Blancs, noirs et de
couleur. Semelles, talons
et bouts renforcés.
Lundi, la
paire 69

E.g. Freiman
Ottawa

LE MAGASIN OUVERT A 9 HEURES A.M.
LE MAGASIN FERMÉ A 6 HEURES P.M.



Manteaux Pour Dames et Demoiselles

Première montre des nouveaux modèles d'automne, exposant une grande élégance de ligne. Les premiers nouveaux manteaux d'automne et d'hiver pour dames sont arrivés, et il est difficile de se prononcer au sujet de leur plus grand charme, la douceur de leur tissu ou leurs lignes sobres et élégantes. Les tissus sont de velours de laine, argenté, Bolivie, tricotine, pompon, tissu polo, Frost Glow et jolis tissus mélangés. Les modes tendent vers la longueur et les effets de lignes droites, quelques-uns se détachent librement des épaules, d'autres avec martingale. Les collets sont grands et couvrent bien la gorge si on le désire ou peuvent être portés ouverts. Ceux aux prix plus élevés ont des collets et des poignets de fourrure. Les doublures sont de coloris exquis. Les mieux de tout c'est que les prix sont modérés.

A \$25.00

Un manteau très bon de ratine et de tweed, avec doublure au corps et dans les manches.

A \$35.00

Manteaux très attrayants de velours tout laine en jolis nouveaux coloris et modèles d'automne.

D'autres Jusqu'à
\$150.00

Examinez ces nouveaux manteaux et voyez les nouvelles modes que l'on projette pour l'automne.

Offre Extraordinaire en Manteaux d'Automne

Un très grand assortiment de modèles des plus nouveaux, d'une coupe incomparable, de tissus de la plus haute qualité et des plus en vogue, de coloris qui sont exceptionnellement attrayants, avec doublures de soie et de satin, unis ou garnis de fourrure. Les prix sont raisonnables. Tout ce qu'exigent les femmes qui s'y connaissent en fait de vêtements se trouve dans ces costumes. Les tissus sont de tricotine, serge, velours de laine, gabardine, similivelours, broadcloth. Les prix sont de 37.50 à 150.00

Jupons de Soie Pour Dames

Une jolie série de jupons pour dames et demoiselles. Faits de taffetas et de jersey de soie d'extra bonne qualité, dans la bonne largeur et finis avec volants de fantaisie. Des jupons appropriés pour porter avec les nouveaux costumes ou les nouvelles robes d'automne. Tous dans les plus récents coloris. Très spécial à 5.00

Vous n'aurez qu'à Faire un Petit Béboursé Lundi, et on Vous Enverra un Grafonola Chez Vous Immédiatement.

LA SOLDE DU PRIX D'ACHAT PEUT ETRE PAYE DANS LA SUITE EN PETITS VERSEMENTS TANDIS QUE VOUS JOUISSIEZ DE L'INSTRUMENT.

Choisissez votre Grafonola ici, lundi, et commencez immédiatement à en jouir tandis que vous en avez le plus besoin.

Durant un temps limité seulement nous pourrions vous vendre un Grafonola de tout genre, tout en considérant les grandes difficultés de la fabrication et de la production.

Nous prévoyons un autre manque de Grafonola à prix populaires, et la compagnie Columbia ne peut nous offrir aucun encouragement.

Donnez Votre Commande Maintenant.

Vous Nous Paierez Ensuite

Par suite de la demande toujours grandissante pour des Grafonolas, nous conseillons à nos amis amateurs de la musique de profiter de l'assortiment complet actuel d'instruments et de s'en procurer un. Il nous fera plaisir de vous offrir des conditions extrêmement faciles.

Ce Magnifique Grafonola, \$125.00

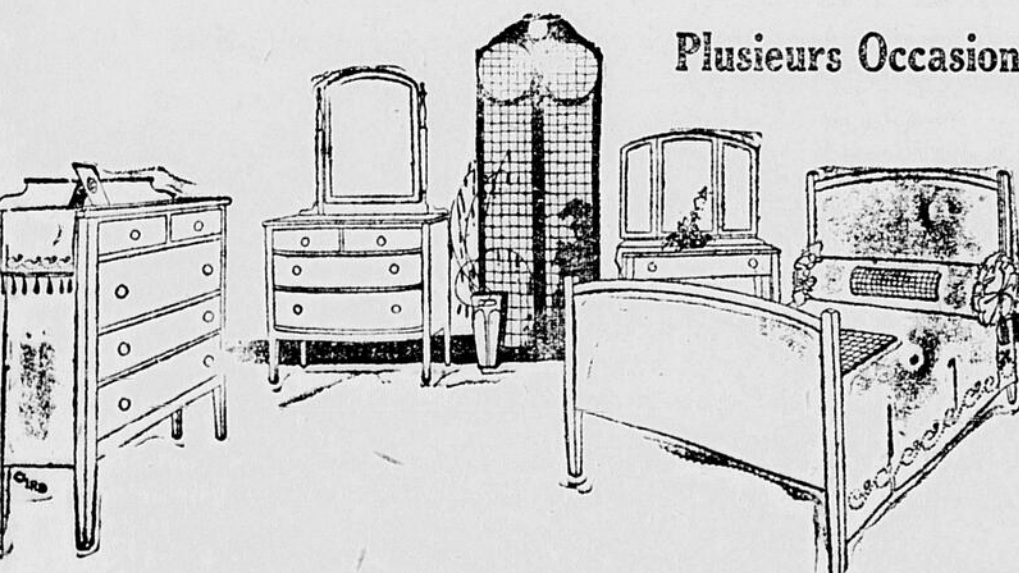
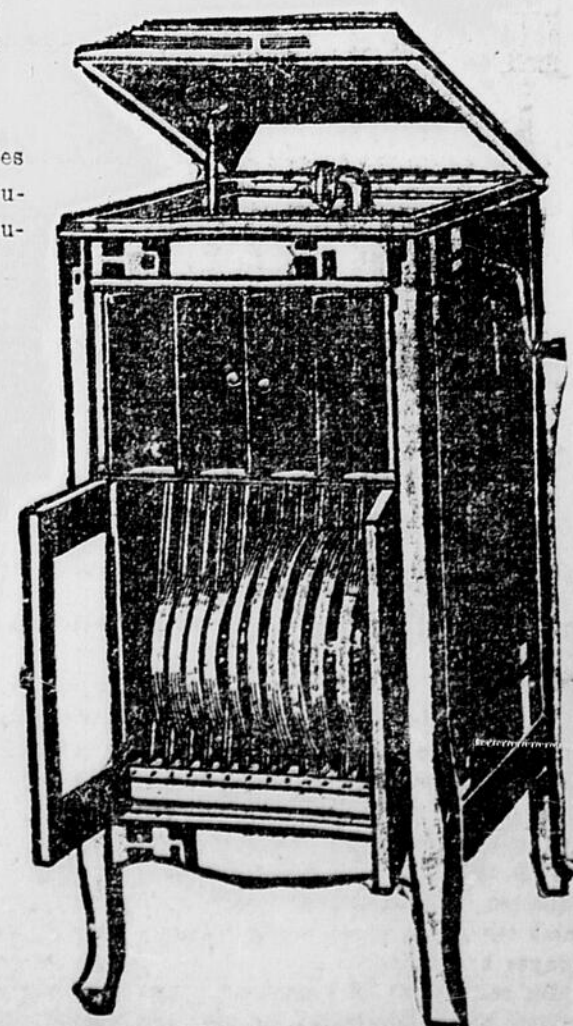
Tout ce que nous vous demandons c'est d'acheter des disques pour la somme de \$10.80, vous donnant 24 morceaux, et nous vous livrerons l'instrument immédiatement, en chêne fumé et acajou de choix.

Le joli Grafonola de salon dont vous voyez le cliché ici est un exemple de l'art des ébénistes. Le moteur à un démarreur à trois ressorts et il est puissant et sourd.

Toutes les parties exposées sont richement nickelées. Il est muni du bras acoustique amélioré et du reproducteur Columbia, d'un grand compartiment de résonance avec volets modulateurs de son, et un grand casier à disques à deux portes d'une contenance de 60 disques.

On ne demande aucun intérêt. Vous pouvez payer pour le Grafonola en petits versements hebdomadaires ou mensuels, \$1.25 par semaine ou \$5.00 par mois. Ne tardez pas, car cette annonce créera certainement une presse. Nous avons en magasin tous les disques Columbia.

—Rayon des Grafonolas.—Au deuxième.



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER EN KYONYX

Style Adam, hautement poli. Se compose d'une toilette-commode, d'un chiffonnier, d'une table-coiffeuse et d'un lit. Régulier \$154.00.

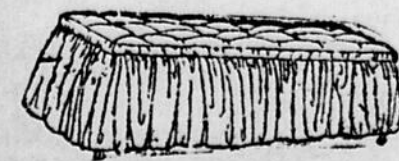
Spécial 112.00

Toilette-Commode

Mesure 40 x 18 pouces. A trois tiroirs pare-poussière, avec poignées de bois. Miroir, 22 x 28 pouces. Glace biseautée à l'anglaise.

Chiffonnier

Le corps mesure 32 x 18 pouces. A cinq tiroirs pare-poussière, poignées de bois et miroir glace biseauté anglaise 12 x 18 pouces.



Sofa à Coulisse

Construction tout en acier, muni d'un sommier en tissu métallique tordu et rallonges massives. S'ouvre grandeur lit. Complet avec matelas de feutre, recouvert de cretonne fleurie. Coloris assortis. Régulier \$21.00. Spécial 14.95

Table-coiffeuse

Le corps mesure 32 x 18 pouces. A un tiroir, poignées de bois, miroir trois faces, glace biseauté anglaise, un de 12 x 20 pouces et deux de 18 x 18 pouces.

Lit

Hauteur 52 pouces. Piliers de 2 1/2 pouces. A six barreaux, dispositions de panneaux, épaules de rallonge et traverses d'acier.

Sommier de Luxe

Construction tout en acier. Fabriqué avec 108 ressorts spiraux, chacun étant indépendant de l'autre. Il est parfaitement hygiénique. Toutes les dimensions. Garanti pour 20 ans. Régulier \$12.00. Spécial 8.89

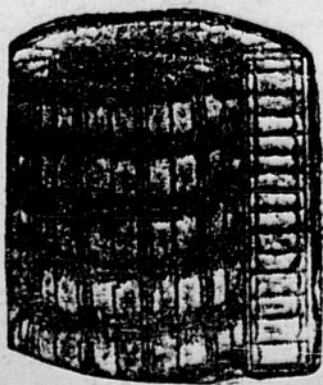


Gants en Simili-cuir 2 Pressions, pour Dames

Blancs, noirs et de couleur. Piqués en pareil ou de coloris opposés. Lundi, la paire 98

MATELAS

Confectionnés de Japona Kapock de choix. Doubles piqués et capitonnés. Recouverts du meilleur coulis artistique. Régulier \$25.00. Spécial 18.95



CE QUE FERA SON ALTESSE D'ICI À LUNDI

Aujourd'hui et demain le prince de Galles passe la journée à Rideau Hall dans la compagnie du gouverneur général et de son état-major. Il ne réapparaîtra publiquement que lundi prochain et voici quel sera le programme de la journée.

11 heures—Son Altesse quittera la résidence du gouverneur et passera par le parc Rockcliffe, la rue Sussex, l'avenue King Edward, la rue Rideau et la rue Wellington, pour se rendre sur les terrasses du parlement où il hissera le drapeau de l'emprunt de la Victoire, passera les vétérans en revue et distribuera les décorations. Retour par les rues Wellington, Rideau, l'avenue King Edward, la rue Sussex et le chemin de Rockcliffe.

1 heure 30 — Dîner à la résidence du gouverneur.

2 heures 15 — Le prince laissera la résidence du gouverneur pour se rendre au parc Lansdowne, par le chemin de Rockcliffe, les rues Sussex, Rideau, Elgin et le driveway. Il sera sur les terrains à 2 heures 20. Retour à Hull par les rues Bank, MacLeod, Metcalfe, Wellington, le parc Major et le pont Interprovincial.

3 heures et 15 — Arrivée à l'hôtel de ville de Hull: adresses, inspection des vétérans, réception civique.

4 heures — Ouverture du club house des vétérans de Hull.

4 heures 20 — Retour à la résidence du gouverneur par le pont Interprovincial, l'imprimerie Nationale, la rue Sussex et le chemin de Rockcliffe.

PROCHAIN MARIAGE

ON ANNONCE pour le 8 septembre prochain le mariage de Mlle Béatrice Morin fille de feu J. A. Morin des Travaux Publics à M. René Lemieux fils de M. J. J. Lemieux de la rue Clarence. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à 6.30 a. m. à l'église Ste-Anne. Pas de faire part.

PIANOS, PIANOLAS, VICTROLAS

Commerce honnête à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN
187-189 rue Rideau.
Tél.: Q. 2326.

A BUCKINGHAM

Grand Pique-Nique et Bazar

LUNDI, 1er SEPTEMBRE

Au profit de l'église.

Repas sur le terrain. Amusements et jeux de toutes sortes.

BIENVENUE A TOUS.

Départ du train d'Ottawa (gare Union) à 8.15 hrs. a.m.

Retour à 9 heures p.m.

LE FOYER DU CREDIT



Vous offre des valeurs exceptionnelles en
VETEMENTS pour DAMES et MESSIEURS,
MEUBLES ET GARNITURES DE
MAISON

R. FINE

250-252,
Rue Rideau.

Escompte spécial de 10 pour cent aux
soldats de retour.

RENDONS-NOUS A LA KERMESSE CE SOIR

LES VÉTÉRANS SERONT PASSÉS EN REVUE LUNDI

L'honneur d'être passé en revue par son Altesse Royale le prince de Galles sur le terrain du Parlement lundi prochain a été accordé déjà à un grand nombre de vétérans d'Ottawa, car le prince pendant plusieurs mois faisait partie du corps canadien en France.

Les arrangements pour lundi en tant que sont concernés les vétérans, sont terminés et on demande que tout vétéran, qu'il soit de l'association des vétérans de la grande guerre ou non, en kaki s'il est possible, se rende au local de l'association, angle des rues Cooper et Cartier, à 9 heures 30 du matin le premier septembre, fête du Travail. Le fait qu'un ancien membre des forces expéditionnaires canadiennes ne possède pas un uniforme ne l'empêchera pas de prendre part à la procession et les soldats rapatriés en kaki seront aussi les bienvenus dans les rangs de la parade.

Le 38e bataillon les "Princess Patricia" les régiments d'artillerie, et les autres divisions d'Ottawa parodieront comme unité et seront placés sur le gazon près de l'édifice de l'est, où les vétérans aussi se réuniront. On espère qu'un contingent complet de Hull, d'Aylmer et de Westboro se présentera au local de l'association à 9 heures 30 du matin. On aura place pour ces branches locales de l'association des vétérans. Toute la cavalcade partira des quartiers généraux de l'association. A la tête de la procession seront la fanfare et la garde d'honneur des vétérans, accompagnés de la Société des cornemuses St-Andrews et des clairons de la G. W. V. A. Les officiers commandant des unités voudront bien faire connaître leur présence lorsqu'ils arriveront au club afin qu'on puisse les plaquer avec leurs unités dans la procession sur les rues Cooper et Cartier.

3 heures et 15 — Arrivée à l'hôtel de ville de Hull: adresses, inspection des vétérans, réception civique.

4 heures — Ouverture du club house des vétérans de Hull.

4 heures 20 — Retour à la résidence du gouverneur par le pont Interprovincial, l'imprimerie Nationale, la rue Sussex et le chemin de Rockcliffe.

PROCHAIN MARIAGE

ON ANNONCE pour le 8 septembre prochain le mariage de Mlle Béatrice Morin fille de feu J. A. Morin des Travaux Publics à M. René Lemieux fils de M. J. J. Lemieux de la rue Clarence. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à 6.30 a. m. à l'église Ste-Anne. Pas de faire part.

PIANOS, PIANOLAS, VICTROLAS

Commerce honnête à des conditions faciles.

ARTHUR PELLERIN
187-189 rue Rideau.
Tél.: Q. 2326.

A BUCKINGHAM

Grand Pique-Nique et Bazar

LUNDI, 1er SEPTEMBRE

Au profit de l'église.

Repas sur le terrain. Amusements et jeux de toutes sortes.

BIENVENUE A TOUS.

Départ du train d'Ottawa (gare Union) à 8.15 hrs. a.m.

Retour à 9 heures p.m.

LE FOYER DU CREDIT



Vous offre des valeurs exceptionnelles en
VETEMENTS pour DAMES et MESSIEURS,
MEUBLES ET GARNITURES DE
MAISON

R. FINE

250-252,
Rue Rideau.

Escompte spécial de 10 pour cent aux
soldats de retour.

RENDONS-NOUS A LA KERMESSE CE SOIR

LE PRINCE DE GALLES VA VISITER COBALT

Cobalt, Ont., 30 août.—(Dépêche de la Presse Canadienne). Le prince de Galles viendra à Cobalt mercredi prochain. On croit que la visite a été organisée pour permettre au prince de visiter les grandes mines d'argent et d'en voir le fonctionnement.

On ne sait au juste quelles sont ses intentions mais s'il projette un voyage sous terre, il sera déçu. Les mines sont fermées à cause de la grève.

ECHO SOCIAL

Dans la liste des invités au banquet donné à Rideau Hall, hier soir, en l'honneur du prince de Galles, on remarquait les personnages ecclésiastiques et les Canadiens français dont les noms suivent:

Son Excellence le délégué apostolique, Mgr Pietro Di Maria; Sa Grandeur Mgr l'archevêque, Mgr J. O. Routhier, l'hon. P. E. Blondin, l'hon. sir L. O. Taillon, l'hon. L. P. Brodeur, l'hon. N. A. Belcourt, l'hon. R. Lemieux, l'hon. R. Dandurand, l'hon. R. S. Béland, l'hon. W. B. Nantel, l'hon. E. L. Patenaude, l'hon. A. Sévigny, l'hon. Chas. Marcell, l'hon. L. Coderre, sir Horvath Laporte, l'hon. Juge Mignault, sir E. Fiset, M. J. de L. Taché, l'hon. L. A. Audette, M. G. H. Bolvin, M. C. S. O. Boudreau, M. A. D. Decelles, M. J. de Saint-Denis, le colonel F. M. Gaudet, le lieutenant-col. L. R. Lafleche; parmi les dames: Mme J. Bolduc, Mme R. Lemieux, Mlle Clothilde Lemieux, Lady Fiset, Lady Lacoste, Mme P. E. Blondin, Mme Juge Mignault, Mlle A. Mignault, Mlle M. Taché, Mlle B. Belcourt, Mme A. D. Decelles.

—Le Dr E. Mercier et Mme Mercier, de Fall River, et leur jeune fille, Mlle Gabrielle, étaient de passage à Ottawa, vendredi, et ont rendu visite à Mme A. Mercier, de l'avenue Guigues, et à Mme T. Pagé, de la rue Clarence. Ils sont repartis aujourd'hui pour St-Hyacinthe, où ils reconduisent Mlle Gabrielle au couvent de la Présentation.

Mlle Duplessis est de retour à Ottawa après avoir passé l'été à Carleton, Baie des Chaleurs. Sa nièce qui l'accompagnait, Mlle Aliette Desrochers, est actuellement l'hôte de l'hon. P. S. Paradis et de Mme Paradis, à Québec.

—M. et Mme Letellier, de Mégantic, passent quelques jours dans la capitale.

—M. Philippe Roy, haut commissaire canadien à Paris, est actuellement à Ottawa et loge au Château.

Mardi dernier, un grand nombre d'amis de Mademoiselle Alice Chartier, se réunissaient chez elle, avenue Daly, pour célébrer son anniversaire de naissance et lui présenter chacun un souvenir d'amitié. Il y eut des solos de chant par les demoiselles May, violon par M. W. Choquette et piano par M. Gaston Lorans. Il est inutile de mentionner les rappels, lorsque nous avons affaire à des artistes déjà si bien connus. Tous les invités s'amuseront ferme jusqu'à une heure avancée de la nuit, alors qu'un délicieux réveillon fut servi. La soirée fut tout à fait agréable, et cela nous le devons à l'amabilité habituelle des hôtes.

On remarquait parmi les invités: Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

DE RETOUR À POINTE GATINEAU APRÈS DIX ANS

Une surprise agréable a été causée à M. et Mme Joseph Lamoureux, de Pointe Gatineau, Qué., il y a quelques jours quand ils virent arriver chez eux tout joyeux leurs fils M. Sylvio Lamoureux qu'ils n'avaient pas vu depuis dix ans, et M. Lamoureux ne revenait pas seul, tant s'en faut, car il amenait avec lui une gentille épouse qu'il avait conquise en France par sa bravoure sans doute sur les champs de bataille. En effet M. Sylvio Lamoureux s'est conduit en brave de l'autre côté; il a été blessé deux fois et a été décoré de la médaille des braves. Il a combattu les Boches depuis 1914 jusqu'à 1918. Un fait digne de mention, c'est que M. Lamoureux a rencontré à son arrivée ici son frère M. Lorenzo Lamoureux qui lui aussi était parti de la demeure paternelle depuis dix-sept ans. Il est facile de s'imaginer la joie de tous ces braves gens en se trouvant réunis après de si longues années d'absence. On nous dit que M. Sylvio Lamoureux et sa gentille épouse résideront désormais à Pointe Gatineau.

On ne sait au juste quelles sont ses intentions mais s'il projette un voyage sous terre, il sera déçu. Les mines sont fermées à cause de la grève.

ECHO SOCIAL

Dans la liste des invités au banquet donné à Rideau Hall, hier soir, en l'honneur du prince de Galles, on remarquait les personnages ecclésiastiques et les Canadiens français dont les noms suivent:

Son Excellence le délégué apostolique, Mgr Pietro Di Maria; Sa Grandeur Mgr l'archevêque, Mgr J. O. Routhier, l'hon. P. E. Blondin, l'hon. sir L. O. Taillon, l'hon. L. P. Brodeur, l'hon. N. A. Belcourt, l'hon. R. Lemieux, l'hon. R. Dandurand, l'hon. R. S. Béland, l'hon. W. B. Nantel, l'hon. E. L. Patenaude, l'hon. A. Sévigny, l'hon. Chas. Marcell, l'hon. L. Coderre, sir Horvath Laporte, l'hon. Juge Mignault, sir E. Fiset, M. J. de L. Taché, l'hon. L. A. Audette, M. G. H. Bolvin, M. C. S. O. Boudreau, M. A. D. Decelles, M. J. de Saint-Denis, le colonel F. M. Gaudet, le lieutenant-col. L. R. Lafleche; parmi les dames: Mme J. Bolduc, Mme R. Lemieux, Mlle Clothilde Lemieux, Lady Fiset, Lady Lacoste, Mme P. E. Blondin, Mme Juge Mignault, Mlle A. Mignault, Mlle M. Taché, Mlle B. Belcourt, Mme A. D. Decelles.

—Le Dr E. Mercier et Mme Mercier, de Fall River, et leur jeune fille, Mlle Gabrielle, étaient de passage à Ottawa, vendredi, et ont rendu visite à Mme A. Mercier, de l'avenue Guigues, et à Mme T. Pagé, de la rue Clarence. Ils sont repartis aujourd'hui pour St-Hyacinthe, où ils reconduisent Mlle Gabrielle au couvent de la Présentation.

Mlle Duplessis est de retour à Ottawa après avoir passé l'été à Carleton, Baie des Chaleurs. Sa nièce qui l'accompagnait, Mlle Aliette Desrochers, est actuellement l'hôte de l'hon. P. S. Paradis et de Mme Paradis, à Québec.

—M. et Mme Letellier, de Mégantic, passent quelques jours dans la capitale.

—M. Philippe Roy, haut commissaire canadien à Paris, est actuellement à Ottawa et loge au Château.

Mardi dernier, un grand nombre d'amis de Mademoiselle Alice Chartier, se réunissaient chez elle, avenue Daly, pour célébrer son anniversaire de naissance et lui présenter chacun un souvenir d'amitié. Il y eut des solos de chant par les demoiselles May, violon par M. W. Choquette et piano par M. Gaston Lorans. Il est inutile de mentionner les rappels, lorsque nous avons affaire à des artistes déjà si bien connus. Tous les invités s'amuseront ferme jusqu'à une heure avancée de la nuit, alors qu'un délicieux réveillon fut servi. La soirée fut tout à fait agréable, et cela nous le devons à l'amabilité habituelle des hôtes.

On remarquait parmi les invités: Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

Le major J. A. Cloutier, Mme Cloutier, Mlle Rhea et Alice May, Jeanne Dubois, Sylvianne Couillard, Marie Dubois, R. Leblanc, Alvine Parent, Y. Paquette, Ida Legault, Edith Waddell, Annette Godbout, Rosie Kranch, Mlle Caulif, C. Cloutier, Blanche Chartier, Alma Chartier; MM. Gaston Lorans, Hubert Pothier, Albert Baril, Alexis Caron, Lucien Lebrun, Guy Leverdure, Rosario Héindal, E. Hinds, V. Renaud, Wilfrid Choquette, M. Scott, M. Bourgon, Maurice Cloutier, etc.

M. Jean Bruchési, de Montréal, est en promenade dans la capitale. Il est l'hôte de son oncle, M. J. Bruchési, de l'avenue Sweetland.

ILS IRONT AU BAZAR À BUCKINGHAM

Lui—Où vas-tu lundi, jour de la Fête du travail?
Elle—Au Buckingham mon ami.
Lui—Au Bazar?
Elle—Mais oui! tu sais bien, le livret que j'ai reçu la semaine dernière.

Lui—Mais oui, attends donc, j'en ai acheté cinq de ces livrets de tombola—ah par exemple, c'est fameux—un lac à gagner—un lot dans Ottawa, un magnifique poêle de \$100 tout neuf. Ah mais c'est charmant, et tous les autres nombreux articles.

Elle—Tiens entendu— nous irons lundi voir ces beaux objets, et acheter d'autres billets parce que j'ai beaucoup gagné ce lac-là.

Lui—Écoute Françoise, si je le gagne je t'en fais cadeau pour tes noces.

Elle—A quand le tirage?
Lui—Sur le livret il est annoncé pour le 6 septembre mais il se fera le 8 septembre.

NOUVELLE MAISON D'AFFAIRES

M. P. E. Marchand de la maison Marchand et Donnelly, rue Sparks, annonce qu'il s'est séparé de son associé, M. W. L. Donnelly, et entre en société avec son fils, le lieutenant E. F. Marchand, récemment de retour d'Europe. Il a ouvert un bureau d'affaires, chambre 37, édifice de la Banque Nationale sous le nom de Marchand Electrical Co.

Cette maison s'occupera de consultations, de travaux d'ingénieur et d'entreprises électriques; préparation de plans et devis pour installations électriques municipales ou particulières; développements de pouvoirs d'eau; systèmes d'éclairage électriques pour les fermes; transmissions de pouvoir; téléphones et constructions électriques de tout genre.

Il s'agit aussi comme acheteurs d'appareils électriques pour toutes spécialités.

L'expérience acquise par M. Marchand depuis trente années qu'il s'occupe d'entreprises en électricité, le succès et la satisfaction ont toujours accompagné les différents travaux qui lui ont été confiés sont une garantie pour les clients.

PROGRAMME DE LA FÊTE DU TRAVAIL

La Fête du Travail coïncidant cette année avec la visite du